Prèkè

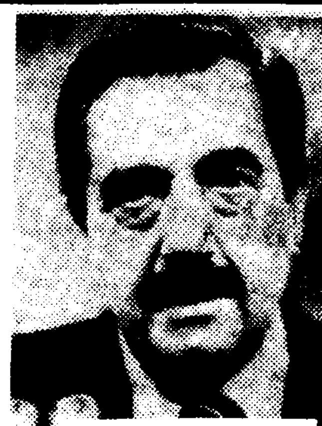
Te hoge prijs voor de Grote Prijs van Curaçao?

Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 129

DONDERDAG 7 JUNI 1984

VANDAAG



RAUL ALFONSIN ...gezamenlijk...

Nieuws in vogelvlucht

NEW DELHI — In de Gouden tempel in de Sikhs-heilige stad Amritsar heeft men Sikhsleider Jarnail Singh Bhindranwale dood aangetroffen. Het verzet in de tempel is gebroken; de bestorming heeft zo'n 300 doden geëist en 240 gewonden; er werden 450 Sikhs gearresteerd, aldus het leger. Na de bestorming van de tempels hield deze leider met een kleine groep aanhangers zich verborgen voor verder verzet. Ook hieraan is nu een einde gekomen. Er werden elders in de Indiase deelstaat Punjab eveneens tempels, ook van Hindoes, aangevallen, maar daarbij vielen geen doden. Het sectarisch geweld blijft aanhouden en doden eisen.

*****

ABU DHABI — Een verbeterd type radarvliegtuig (AWAC) versterkt de defensie van Saoedie Arabië. De VS besloten hiertoe nadat de Saoediers 2 Iraanse straaljagers hadden neergehaald. Iran waarschuwde Saoedi Arabië voor een herhaling daarvan. Irak heeft later een Liberiaans vrachtschip aangevallen. Een deel der bemanning zou daarbij gewond geraakt zijn. Iran blijft dreigen met wraak voor de Iraakse aanval op de grensplaats Baneh waar het begin van de Chomeini-revolutie werd herdacht, bij welke aanval honderden doden vielen. Irak en Iran beschoten elkaars grenssteden. Argentinië is bezig met overleg met Iran over de verkoop van 2 in Engeland gebouwde oorlogsschepen.

*****

LONDEN — VN-secretaris Perez de Cuellar hoopt dat de Eco-top in Londen de obstakels op weg naar de hervatting van de Noord- Zuid-dialoog kan wegnemen. Volgens hem werkt de economische opleving in het Westen slechts bescheiden door in de Derde wereld. Het protectionisme moet daarom meteen worden afgeschaft, schrijft hij de regeringshoofden van de 7 grootste Westerse industrielanden.

*****

WEST BERLIJN — Premier Botha van Zuid Afrika zegt dat er geen tijdslimiet geldt voor het voorstel om onder voorwaarden Namibië te verlaten gebonden, welk voorstel inmiddels door de SWAPO is afgewezen. Omdat Namibië dan een gezamenlijke kolonie wordt van andere imperialistische landen, namelijk de 5 landen van de Westerse contactgroep welke na het vertrek van Pretoria het bestuur en defensie op zich moeten nemen. Ook voor de contactgroep-landen is het voorstel onaanvaardbaar. Pretoria blijft aan zijn vertrek ook het verdwijnen van de Cubaanse troepen uit Angola koppelen.

*****

WASHINGTON — Mondale zegt voldoende kiesmannen achter zich te hebben om meteen gekozen te worden als Democratische kandidaat voor de presidentsverkiezing op de conventie in juli. Volgens de laatste cijfers van UPI is Mondale inderdaad zeker van de noodzakelijke 1967 kiesmannen voor de nominatie. Hij heeft namelijk «ongebonden» kiesmannen weten in te palmen. Hart geeft zich nog niet gewonnen.

*****

WARSCHAU — De Poolse katholieke kerk zal zwijgen over de verkiezingen van 17 juni. Het ondergrondse Solidariteit roept op tot een boycot. Walesa heeft al meegedeeld dat hij niet gaat stemmen. De communisten willen met een grote opkomst Solidariteit een nederlaag bezorgen.

*****

NEW YORK — Mexico heeft als eerste grote schulden-land van Latijns Amerika een soepele aflossingsregeling bereikt voor zijn buitenlandse schuld bij de buitenlandse banken. Het gaat om 40 miljard dollar (totale schuld 90 miljard) welke binnen 10 jaar moet worden afgelost; eigenlijk had dit voor 89 moeten gebeuren. Voor Peru is eveneens een nieuwe regeling uit de bus gekomen in Parijs voor de aflossing van ruim 1 miljard dollar, welke voor juli 95 moest worden betaald. De door de overheden gegarandeerde kredieten hoeven nu pas over negen jaar gespreid te worden terugbetaald. Ook is de banken gevraagd een nieuwe aflossingstermijn te bepalen voor 2,6 miljard dollar niet door de overheden gegarandeerde kredieten.

*****

PARIJS — De aanvallen op tankers in de Golf hadden nog geen belangrijke gevolgen voor de wereldolievoorziening, aldus het Internationale Energiebureau (IEA), waarin 20 industrielanden samenwerken. De olievoorraad is kennelijk groot genoeg om de vraag op korte termijn te kunnen voldoen.

*****

CARACAS — De ministers van Buitenlandse zaken van de Contadoralanden gaan het komende weekeinde op bezoek in Honduras, El Salvador en Nicaragua ter bespreking van een ontwerp-verdrag voor vrede in de regio. Later gaat men naar Costa Rica en Guatemala.

*****

Argentijnse president Alfonsin:

Voor grote problemen gezamenlijke oplossing

BUENOS AIRES — De regering van president Raul Alfonsin heeft de Argentijnse politieke partijen een voorstel voorgelegd om gezamenlijk een aantal belangrijke kwesties waarvoor het land zich geplaatst ziet aan te vatten. Onder meer is daarbij een voorstel om het grensgeschil met Chili uit de wereld te helpen en eveneens doet hij suggesties om als één blok de schuldenkwestie te benaderen. Het algemene doel is de democratie te beschermen, aldus de woordvoerder van de president Jose I. Lopez.

Het stuk is voorgelegd aan de 21 politieke partijen welke in opvatting uiteenlopen van uiterst links tot uiterst rechts. Het presidentiele voorstel werd ook door de pers gepubliceerd. Onder meer wordt voorgesteld het overleg over de aflossing van de buitenlandse schuld opnieuw te gaan aanvatten. Deze schuld wordt geschat op ruim 46 miljard dollar. Dit moet echter gebeuren op basis van een economisch programma waarbij alle mogelijkheden waarover Argentinie op dit gebied beschikt benut worden. Daarbij wordt elke vorm van pressie van de hand gewezen. Het principe hierbij is dat de opdracht te betalen ondergeschikt is aan de legitimiteit van de schulden.

Wat betreft de kwestie van het grensprobleem met Chili in het Poolgebied gaat de president van het standpunt uit dat de voorstellen van de paus die hierbij heeft bemiddeld worden overgenomen. Dit biedt de mogelijkheid deze kwestie welke al lange tijd bestaat en bijna tot een oorlog leidde op een vreedzame manier uit de wereld te helpen, uitgaande van het zogenaamde twee-oceanen-principe, waarbij de betwiste eilanden in het Beagle-kanaal min of meer aan Chili zouden toevallen maar Argentinie samen met Chili de natuurlijke hulpbronnen op de zeebodem bij deze eilanden zou kunnen gaan benutten.

Ten aanzien van de Malvinas-eilanden wil Alfonsin dat de diplomatieke bedrijvigheid verhoogd wordt. Onder meer bij de Verenigde Naties. Langs deze weg moet er naar een vreedzame oplossing worden gezocht voor dit probleem dat twee jaar geleden tot een oorlog met Engeland leidde. Het doel van de diplomatieke inspanningen is dat onze rechten over dit gebied als nationaal territorium worden erkend, aldus het presidentiële stuk.

In zijn pakket voorstellen komen ook andere zaken aan de orde zoals de noodzaak van een verhoogde bevolkingsgroei, het onvoorwaardelijke respect voor het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren, het reactiveren van het productie-apparaat en het tot bedaren brengen van de inflatiegolf.

Volgens officiële woordvoerders bevat het stuk grotendeels opvattingen waarover in grote lijnen tussen de verschillende partijen overeenstemming bestaat. Dit is bereikt tijdens de nationale dialoog welke niet lang na de machtsovername door Alfonsin begon. In kringen van verschillende partijen echter was men een niet zo overtuigd van het bestaan van deze consensus. Duidelijk werd dat men van verschillende kanten minstens aanpassingen wil zien aangebracht in de voorstellen van Alfonsin.

Schaamteloos

AMSTERDAM — De greep van de ministers van Economische zaken en Financiën op het beleid van de Ontwikkelingssamenwerking wordt steeds sterker. Minister Schoo die deze portefeuille beheert kan of wil dit niet tegenhouden. Zo menen zo'n vijftig Nederlandse organisaties welke zich op de een of andere manier bezig houden met de Derde wereld. De ontwikkelingshulp door Nederland wordt zonder schaamte steeds verder gecommercialiseerd, zo concluderen zij.



WILLEMSTAD — Groot en klein, jong minder-jong en oud, allen zijn aanwezig op de Expo '84 op Brievengat. Deze kleine vindt het allemaal best maar is het toch het meest geinteresseerd in de fles die moeder heeft meegenomen.

Haitiaanse boot vergaan: 6 doden

MIAMI — Een patrouilleboot van de Amerikaanse kustwacht heeft 61 opvarenden van een zinkende Haïtiaanse boot weten te redden. Er kwamen desondanks nog zes Haïtianen om door verdrinking. Op volle zee maakte de Haitiaanse boot water. Deze was door de kustwacht op 32 kilometer van de Haïtiaanse kust onderschept, omdat men vermoedde dat de Haïtiaan onderweg was naar de Verenigde Staten. De drenkelingen worden waarschijnlijk naar Haïti teruggebracht.

MONTEVIDEO — De kandidaat voor het vice-presidentschap voor de Nationale partij van Uruguay, Carlos Julio Pereyra, is door het leger aangehouden en gevangen gezet. Hij was voor deze partij ook lid van de senaat. De aanhouding gebeurde in de nachtelijke uren in zijn woning. Er werd geen motief opgegeven. Dit heeft de spanning welke de laatste weken in Uruguay toch al heerste nog meer doen stijgen.

Nog deze maand bijeen voor bespreken van gezamenlijke strategie

Schulden-landen van Latijns Amerika houden top-conferentie

BUENOS AIRES — Op 21 en 22 juni wordt in het Colombiaanse Cartagena een conferentie gehouden van de ministers van Financien en Buitenlandse zaken van alle Latijns-Amerikaanse landen met buitenlandse schulden. Dit is woensdag meegedeeld in Buenos Aires. Het is de bedoeling dat er een „gemeenschappelijke strategie" wordt uitgestippeld voor de aflossing van de schulden, aldus woordvoerder van de Argentijnse regering.

Latijns-Amerika is naar schatting 366 miljard dollar schuldig aan de Westerse industrielanden. De regeringen van Argentinië, Brazilië, Colombia en Mexico hebben onlangs een verklaring gepubliceerd waarin zij bij de (hoofdzakelijk Amerikaanse) banken in het buitenland op een renteverlaging aandringen omdat de meeste Latijns-Amerikaanse landen niet of nauwelijks meer aan hun financiele verplichtingen kunnen voldoen.

Berekend is dat de jongste verhoging van de minimumrente van de banken in de VS van 12 tot 12,5 procent Latijns-Amerika het komende jaar 1,7 miljard dollar extra gaat kosten. De economische vooruitzichten worden door de renteverhoging en de importbeperkingen van het Westen steeds somberder, aldus een gemeenschappelijke verklaring van de vier landen, waarbij Ecuador, Peru en Venezuela zich inmiddels hebben aangesloten.

De regeringen van de zeven Latijns-Amerikaanse landen hebben de deelnemers aan de Economische topconferentie die deze week in Londen wordt gehouden een brief gestuurd waarin ze zich bereid verklaren mee te werken aan het zoeken naar een oplossing voor het schuldenvraagstuk. Ze vragen de regeringen van de zeven voornaamste Westerse industrielanden dringend om aandacht voor hun economische problemen.

In de brief staat dat de economische bedrijvigheid in Latijns-Amerika sterk is afgenomen en dat er nu een „acute financiele crisis" heerst. Er heeft zich de afgelopen drie jaar een reëele achteruitgang van de produktie en van het nationale inkomen per hoofd van de bevolking voorgegaan, aldus de brief aan de regeringsleiders van de VS, Canada, Japan, West-Duitsland, Engeland, Frankrijk en Italië.

De Latijns-Amerikaanse regeringen stellen dat het niet mogelijk is de problemen op te lossen via onderhandelingen met de banken in het Westen of met de diverse internationale financiele instellingen. Ook de regeringen van de Westerse industrielanden zullen eraan te pas moeten komen, omdat ze volgens de opstellers van de brief medeverantwoordelijk zijn voor de schuldenproblemen van de arme landen.

Een verklaring van de topconferentie in Londen dat de politieke leiders van de voornaamste Westerse industrielanden bereid zijn aan de oplossing van het vraagstuk mee te werken zou „bijzonder nuttig" kunnen zijn, aldus de brief van de regeringen van de zeven Latijns-Amerikaanse landen, die samen een buitenlandse schuld van 300 miljard dollar hebben.

Ook onderwijs ligt helemaal plat

President Peru uitgefloten door stakende ambtenaren

LIMA — President Fernando Belaunde Terry van Peru is door duizenden stakers gisteren uitgefloten toen hij op weg was naar de opening van een congres van luchtkartering. Ondanks de presidentiële oproep niet mee te doen wordt massaal gevolg gegeven aan de stakingsoproep bij het onderwijs en bij de overheid.

De ontmoeting van president en betogende stakers deed zich voor in het centrum van Lima. Aanhangers van de president probeerden de zaak nog te redden met applaus en toejuichingen maar hun hulde viel weg tegen het boe-geroep en gefluit van de stakers. Daarmee werd de president duidelijk gemaakt dat men zijn waarschuwing dat deelname aan de staking ongeveer hetzelfde zou zijn als landverraad in de wind sloeg.

Niet minder dan een half miljoen werknemers bij de overheid en daarnaast nog eens 170.000 leerkrachten hebben hun werk neergelegd om op deze manier aanpassing van hun salarissen aan de gestegen kosten van levensonderhoud af te dwingen.

In een verklaring tegenover de pers zei de Peruviaanse president later dat de staking de democratie niet in gevaar brengt, maar de democratie gaat er wel stroever door functioneren. De stakers moeten weer naar hun werk terugkeren. Door te werken verhogen zij de productie en wordt de inflatie gereduceerd. Deze mag dit jaar niet boven de 100 procent komen, aldus de president. Toen Belaunde Terry in 1980 aan de macht kwam bedroeg de inflatie 60,8 procent, maar in 1983 was deze opgelopen tot 125,1 procent, een record in Peru's geschiedenis.

Door de nationale staking worden onder meer de universiteiten getroffen maar ook zestien ministeries, overheidsziekenhuizen, de douane en het nationale stembureau, waar men de algemene verkiezingen van volgend jaar aan het voorbereiden is. De stakingen waren een onmiddellijke reactie op de verhoging van de brandstofprijzen, de zesde van dit jaar. Inmiddels is ook de prijs gestegen voor melk, al dan niet in poedervorm.

SANDINISTEN GESCHROKKEN VAN FDN- OVERVAL OP OCOTAL

Managua wil Mexico betrekken bij dialoog met VS

Nicaragua besluit tot mobilisatie

MANAGUA — Het Sandinistische bewind heeft een algehele mobilisatie afgekondigd met het oog op een te verwachten offensief van de door Amerika gesteunde contra-revolutionairen. De overval van de contra's op het stadje Ocotal in het noorden van Nicaragua verleden week heeft in Managua tot paniek-reacties geleid als gevolg waarvan nu tot mobilisatie is besloten. Een commissie moet gaan bekijken waar de knelpunten zitten in de Nicaraguaanse defensie. De mobilisatie volgt kort nadat er een officieel begin is gemaakt met de dialoog tussen Managua en Washington. In Nicaragua voelt men er veel voor om daarbij ook Mexico uit te nodigen, dat een belangrijke rol speelde bij het tot stand komen van de onverwachte ontmoeting van minister George Shultz en de top van de Sandinistische regering.

De minister van Defensie Humberto Ortega Saavedra maakte de mobilisatie bekend met het oog op het gevaar van een toenemen van de strijd voor de rest van het jaar. De beste bijdrage aan de vrede is volgens hem namelijk de huurlingen te verslaan. Hij verduideli kte niet wat er onder mobilisatie moet worden verstaan, naar Nicaragua kent een Mobilisatiewet waarin de mogelijkheid wordt geopend om alle Nicaraguagen tussen de 18 en 40 jaar in dienst te roepen. Minister Ortega Saavedra erkende dat er de nodige tekortkomingen waren gebleken in de Nicaraguaanse verdediging. Daarom wordt er een commissie gevormd welke de oorzaken daarvan moet achterhalen. De bewindsman noemde in dit verband niet met name de geslaagde overval door de guerrillabeweging FDN in het noorden van het land op de stad Ocotal welke een paar dagen bezet werd gehouden. Er moesten duizenden Sandinistische militairen naar de betrokken grensstreek bij Honduras worden vervoerd om de contra's terug te slaan. Deze bezetting heeft veel reacties opgeroepen in Managua. Er werd zelfs min of meer panisch op gereageerd. Volgens niet met name genoede legerkringen moet de mobilisatie in dit licht worden gezien. Van officiële zijde echter doet men het voorkomen dat men een verheviging verwacht van de strijd door meer Amerikaanse steun aan de contra's. De CIA zou zijn activitieten blijven voortzetten, zij het wat meer op de achtergrond, zo verluidde.

Het onverwachte bezoek verleden week van Shultz aan Managua heeft het begin ingeluid van een officiële dialoog tussen de beide landen. Ondertussen laat men van Sandinistische kant duidelijk merken dat men eigenlijk Mexico bij dit gesprek wil betrekken. Het is kennelijk de Mexicaanse president Miguel de la Madrid geweest die voor een dergelijke directe dialoog tussen Washington en Managua heeft gepleit, waarna de Contadora-ministers die Shultz in San Salvador tegen het lijf liep het ijzer hebben gesmeed toen het warm was. Zij waren in San Salvador bij de installatie van Jose Napoleon Duarte als president van El Salvador. Vandaar ging Shultz naar Managua, met de zegen van zijn president Ronald Reagan. Minister Ortega Saavedra die de mobilisatie aankondigde toonde zich meteen ook een vurig voorstander voor deze dialoog. Hij benadrukte de bereidheid tot overleg met de VS. De vrede mag echter niet ten koste gaan van de revolutie, zo liet ook hij weten. Het feit dat beide landen al hun vertegenwoordiger hebben aangewezen duidt er volgens waarnemers op dat het gesprek op korte termijn zal beginnen. De wens echter om Mexico daarbij uit te nodigen zal waarschijnlijk het eerste punt van bespreking zijn als de dialoog inderdaad begint. Van Nicaraguaanse zijde motiveert men de aanwezigheid van Mexico met een verwijzing naar de muur van wantrouwen tussen Nicaragua en de VS. Bij het doorbreken van dit wantrouwen zou Mexico een belangrijke rol kunnen spelen omdat beide landen goede relaties onderhouden met Mexico. In het verleden echter heeft Washington steeds het idee verworpen van een dialoog in aanwezigheid van een derde partij. De VS menen trouwens dat Mexico te nauw betrokken is bij het gebeuren in Nicaragua zodat het geen neutrale rol kan vervullen bij een gesprek tussen de VS en Nicaragua.

Inmiddels heeft de Christelijk-sociale volkspartij PPSC zich voorlopig teruggetrokken uit de staatsraad, het orgaan dat als een soort parlement moet functioneren zolang er nog geen gekozen volksvertegenwoordiging is. De partij heeft ook gedreigd te zullen breken met de revolutionaire coalitie, het Volksfront van de revolutie. Dit als gevolg van een diepgaand meningsverschil met de Sandinistische vertegenwoordiging. Dit betekent een ernstige crisis binnen de revolutionaire beweging. Het is namelijk voor de tweede maal dat een coalitiegenoot opstapt. Een maand geleden deed de Onafhankelijke Liberale partij dat. Deze coalitie werd op 23 juli 1980 in het leven geroepen, vier dagen na de viering van de eerste verjaardag van de Sandinistische revolutie. Er blijven bij het eventuele vertrek van de PPSC nog maar twee partijen in de coalitie over: het Sandinisten-verbond FSLN en de Socialistische partij.

Laagte record index-stijging in Colombia

BOGOTA — Het prijsindexcijfer is in mei in Colombia met 1,4 procent gestegen. Dit is de laagste stijging van het indexcijfer in de afgelopen tien jaar. Sedert mei 1983 is het indexcijfer in totaal 14,16 omhooggegaan.

Guatemala houdt inzittenden Mexicaanse helicopter vast

GUATEMALASTAD — De bemanning van een Mexicaanse helicopter welke op Guatemalteeks grondgebied een noodlanding moest maken blijft in verzekerde bewaring. De piloot en de twee inzittenden werden door de politie verhoord. Volgens de piloot moest men wegens slecht weer uitwijken en kreeg men te kampen met technische problemen. De autoriteiten hebben voorlopig beslag gelegd op de helicopter. Kennelijk vermoedt men dat er drugs in het spel zijn.



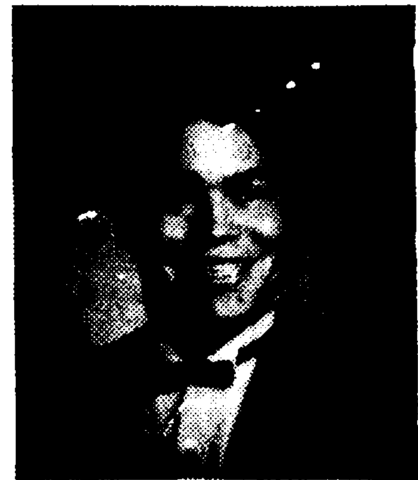
mensen...



W.P.M. SCHOUTEN — beter bekend als Wicki — is op Aruba teruggekeerd nadat hij in 1980 zijn licenciaats- titel in internationale relaties en diplomatie had behaald aan de universiteit van Bogotá in Colombia. Hij trad indertijd in dienst van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen van de centrale regering en werd met een studie- opdracht gestuurd naar de oudste school van de Verenigde Staten voor diplomaten, de Fletcher school, een onderdeel van de Tufts University in Boston. Daar haalde hij de graad master of arts in internationaal recht en diploma-



tie. Zijn echtgenote studeerde ook door: KARINE SCHOUTEN- CROES haalde aan dezelfde universiteit haar graad bachelor of arts in geschiedenis.



Haar broer Max Croes haalde aan het New Hampshire College kreeg zijn graad van bachelor in management. De ouders Theo Schouten- Ecury en Max Croes- Duplessy zijn uiteraard trots op deze resultaten van hun kinderen.

* * * * *

Bij de douane op Aruba werd de heer CORONEL RONALD CROES bevorderd tot hoofdcommissaris der belastingen. Sedert hij in februari 1968 in dienst trad, heeft de heer Croes op diverse secties en afdelingen van de douane gewerkt. Thans is hij ingedeeld op de afdeling ambulante dienst. De heer Croes kreeg zijn bevorderings- insigne aangebracht door het hoofd van de douane op Aruba, de heer Carlos Goeloe.

* * * * *

DE CURSUS Middle Management van Psychologisch Adviesbureau Arends leverde in maart een aantal geslaagde cursisten af. De cursus werd op Aruba en Curaçao gehouden met als doel personen die een management- positie bekleden te leren een evaluatie te maken van hun eigen beleid. Op de foto de geslaagde cursisten van Curaçao met vlnr docent drs. H. Arends, H. ...man van Pierson Heldring & Pierson, J. Vinck van de centrale regering, J. Blazer van Shell, J. Viejou van Curaçao International Trust, docent drs. Van der Veen, V. Curie van de Bank van de Nederlandse Antillen en H. la Cruz van de Dienst





Haven- en Loodswezen. Niet op de foto: R. Leenders van Isa Sales en R. Anita van de Antilliaanse Brouwerij.

* * * * *

Een kwart eeuw in dienst van de OGEM bv laat men daar niet ongemerkt voorbij gaan. De heer J. RENAUD, die de afgelopen tien jaar de functie van administrateur van de NAGM heeft vervuld, werd daarom ontvangen en hem werd een jubileum- gratificatie uitgereikt door ir W.M. Hoekstra, directeur van NAGM nv. Dat gebeurde allemaal onder de goedkeurende blik van mevrouw I. Renaud- Garcia.



Normandie weer terug naar normaal

UTAH BEACH — Met een oproep tot vrede van president Mitterrand van Frankrijk, een woord ook voor de Duitse gevallenen en voor de inspanningen van de Sovjets, is gisteren de plechtige herdenking van de geallieerde invasie in Normandie geëindigd. President Reagan, koningin Elizabeth van Groot-Brittannië, koning Olav van Noorwegen, koning Boudewijn van België, premier Trudeau van Canada, groothertog Jan van Luxemburg en koningin Beatrix zijn in de loop van de avond naar huis teruggekeerd.

Het bezoek van die acht staatshoofden aan Normandie betekende voor de Franse en de Amerikaanse veiligheids- agenten, die in groten getale aanwezig waren, een enorme belasting. De Fransen hadden geen enkel risico genomen. Er waren ruim 12.000 politiemannen en militairen op de been. Woensdagochtend was de stad Caen vrijwel van de buitenwereld afgesloten in verband met het bezoek van koningin Elizabeth. Hetzelfde gebeurde even later in Bayeux, waar Mitterrand de Franse gevallenen herdacht en Elizabeth de Engelse.

Op Utah Beach vond de belangrijkste van de herdenkingsplechtigheden plaats, maar niet de laatste. De komende weken zijn er in Normandie nog talrijke evenementen.

Koningin Beatrix was naar Normandie gekomen omdat ook het Nederlandse aandeel in de invasie, de landing op de Normandische kust van de prinses Irene- brigade, werd herdacht. Een détachement van de brigade was bij de plechtigheden aanwezig.

Dinsdag werd in Sainte Mére-Eglise een herhaling gegeven van de landing die Amerikaanse parachutisten op 6 juni 1944 uitvoerden. Hoewel serieus bedoeld, werkte de actie bij de toeschouwers soms op de lachspieren. Veertig jaar geleden kwam de parachutist John Steele op de kerktoren van dit stadje terecht en bleef daar uren lang hangen. Terwijl de gevechten beneden hem voortduurden, hield hij zich dood om te voorkomen dat de Duitsers op hem zouden schieten. Nu had men een pop in de toren gehangen. Dat, en het neerkomen van parachutisten in heggen en bomen kwam nu, veertig jaar later, eerder vermakelijk op de mensen over dan dramatisch.

In het kader van de extreme veiligheids- maatregelen in Normandie hebben, zo meldde de Franse staatsradio, 30.000 personen woensdag huisarrest gekregen.

De bevolking van Normandie is ondanks alle ongemakken met de herdenking ingenomen. "Maar het moet niet te lang duren", verzuchtte een café- houder. Een postbode in dezelfde stad ondervond moeili kheden om zijn ronde te maken. Hij kon niet overal door. "Gelukkig begrijpen de mensen het", zei hij. En een vertegenwoordiger zei desgevraagd, maar de binnenlanden in te trekken omdat je langs de kust toch niets kon doen. "Van zo iets moeten ze eigenlijk gewoon een nationale vrije dag maken", stelde hij voor.

Humor

TEL AVIV — In Tel Aviv is een internationaal gezelschap neergestreken ter bestudering van het begrip humor. Het algemene thema is: wat beweegt de mens tot lachen? Het gezelschap bestaat uit academici en omvat zo'n tweehonderd man. Zij krijgen lezingen voorgeschoteld over onderwerpen als De fisiologie van het lachen. Tijdens de openingsvergadering kwam de hoogleraar in de psychologie Avnet Ziv met zijn favoriete mop voor de dag. Religieuse leiders was meegedeeld dat binnen drie dagen de wereld door een zondvloed zou vergaan. De paus zei toen tegen zijn kudde: Komt tot inkeer. De Boeddhistische monnik raadde zijn volgelingen aan te mediteren. De rabbijn op zijn beurt had de volgende boodschap: We hebben drie dagen de tijd om te leren zwemmen.

Onparlementair

LONDEN — De voorzitter van het Britse lagerhuis heeft aan de lijst van termen welke niet mogen worden gebruikt in het heiligdom van de democratie een bij de parlementariërs geliefkoosd woord toegevoegd. De speaker heeft namelijk beslist dat de term fascist on-parlementair is. Recentelijk nog sloegen de Lagerhuis-leden elkaar met deze term om de oren in een debat over het bezoek van premier Botha van Zuid Afrika aan Engeland. Op de lijst van verboden scheldwoorden staan al schooier, moordenaar, kinkel, vlerk, zwijn en proleet.

Oproep tot verzoening

UTAH BEACH — Staats- en regerings- leiders van acht Westerse landen, oorlogs- veteranen en hun familieleden hebben langs de kust van Normandie D-Day herdacht. Precies veertig jaar geleden (6 juni 1944) landden daar de geallieerde troepen en zetten zo de eerste stap op weg naar de bevrijding van Europa, dat door de nazi's was bezet. De leiders van de Westerse landen, destijds geallieerde bondgenoten, bevestigden op deze bijzondere dag hun eenheid en president Reagan deed een oproep aan de Sovjet- Unie voor verzoening.

Tegenover Amerikaanse veteranen, die in 1944 aan land gingen bij Pointe- du- Hoc aan het westelijke uiteinde van Omaha Beach, verklaarde Reagan dat de verschrikkingen van de Tweede Wereldoorlog een verzoening tussen de VS en de Sovjet- Unie noodzakelijk maken. Hij vroeg een signaal van Moskou om deze verzoening mogelijk te maken.

"Er is geen verzoening. Wij zouden niets liever dan verzoening met de Sovjet- Unie willen zodat wij samen het gevaar van oorlog kunnen verminderen". Maar om het Washington mogelijk te maken "dat bruggehoofd te slaan", moet er "enig teken komen van de Sovjet- Unie dat zij bereid is om voorwaarts te gaan, dat zij ons verlangen naar vrede deelt en haar veroverings- methodes wil opgeven", zo zei de president.

De Franse president bewees eer aan de geallieerde strijdkrachten en het Franse verzet, maar ook aan de "heldenmoed van het Russische volk". Hij prees iedereen, en noemde daarbij Polen, Tsjechoslowaken en Joegoslaven, die hebben gestreden voor de nederlaag van de nazi's. "De vijand in die tijd was niet Duitsland . Het was de macht, het systeem en de ideologie die Duitsland in hun macht hadden. Laten wij de Duitse doden eren. De vijanden van gisteren hebben zich verzoend en bouwen samen aan een vrije Europa", aldus Mitterrand.

Op Utah Beach werden de vlaggen gehesen van de landen, die deelnamen aan de herdenking en werden de volksliederen gespeeld. Mitterrand en Reagan liepen naast elkaar om twee kransen te leggen bij een begraafplaats in de buurt van Omaha Beach, waar veel Amerikanen liggen. Reagan en zijn vrouw begaven zich tussen de witte kruisen. Nancy Reagan plaatste een klein bloemstuk bij het graf van een verpleegster.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Leeflang, tel.: 43847 en zuster Martis, tel.: 613563, 614092.

***

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Goede Hoop, tel.: 82857; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

***

DIVERSEN
CURAÇAO CHAPTER AMORC: 19.00-23.00 uur cursus parapsychologie - universiteit.

EXPO'84: 19.00-23.00 uur gelegenheid tot bezichtiging (publiek).

***

KAMARA SINDIKAL: 20.00'or anochi di informashon - SSK, Nieuwe Haven (topico: "Union Monetario").

INFORSIC: 19.30'or charla riba kuido mediko natural (oradornan: Kenneth van Eer i R. de Wit) - edifisio Inforsic, Hoogstraat 32.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.35 uur Moo's Grocery; 10.00-10.45 uur St. Rosa t/o kerk; 11.00-12.00 uur Weg Jan Boos naar Montagne Rey t/o kerk; 12.30-13.45 uur Weg Groot St. Joris; 14.00-14.45 uur Weg Kruising Groot St. Joris naar Porta Blancu; 15.00-15.45 uur Weg Porta Blancu naar kruising Hoenderberg.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-INN
21.00 uur *Footloose* (musical, Engels, alle leeft., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Little Hobo; 17.30 Obra di Man; 18.00 Filatelie/Alimentashon Salú; 18.15 Purba ku Keshi; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informa Deportivo; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 the A-Team; 21.30 TC Special: 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Aktividat; 23.15 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Little House on the Prairie; 17.30 Cartoons; 17.45 AGHUSA; 18.15 Agedres na plaka Chiki; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8: 20.30 Magnum P.I.; 21.30 Nos Tera; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Show di Job; 23.15 Sluiting.

*****

ESSEN — Het economisch herstel van de Westerse industrie- landen is de voorbije maanden krachtiger geworden, aldus het Westduitse Instituut voor economisch onderzoek. Men acht de vooruitzichten op verdere verbetering gunstig.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Watergeest

Door Marten Toonder







58 — Brigadier Snuf, die een voortvarend politiebeambte was, stopte de burgemeester in een leeg jampotje en ging voor naar de motor-met-zijspan. De commissaris volgde zonder belangstelling en daarachter liepen heer Bommel en Tom Poes.

"Wij zullen morgen in uw huis zijn om u te beschermen!" troostte heer Ollie. "Wees maar niet bang, heer Bas!"

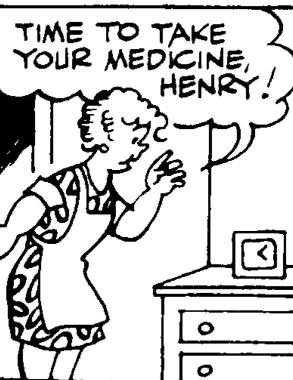
"Onzin! Ik ben niet bang!" snauwde de commissaris. "Ik weet alleen maar niet wat ik op het bureau moet zeggen! Ik kan toch niet een bewaking vragen, omdat ik in een kikker veranderd ga worden. Want geld heb ik niet. Ik kan de schurk niet betalen! Bah! Ik, de commissaris, een kikker! Morgen ben ik een kikker. Ik mag er niet aan denken... En jullie zijn waardeloos... gaan slapen als het zover is... bah!"

Hij stapte in zijn zijspan en de brigadier liet de motor knallend wegrijden. Heer Bommel oogde het voertuig na tot het over de heuvel verdwenen was en wendde zich tot Tom Poes.

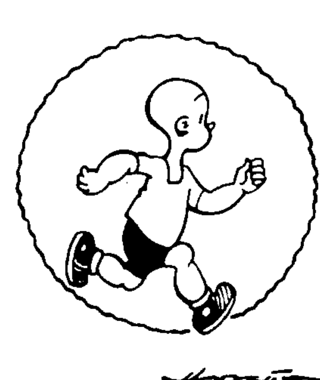
"Hoorde jij wat hij zei, jonge vriend?" vroeg hij. "Jullie zijn waardeloos zei hij! Gaan slapen! zei hij. Hoorde je dat? Alsof een heer ooit waardeloos kan zijn! Wanneer ik niet iemand van stand was, zou ik zeggen, dat die man verdient om in een kikker veranderd te worden! Maar ik zeg dat niet... nee, zo ben ik niet! En nu gaan ook wij naar huis; volg me naar de Oude Schicht, jonge vriend!"

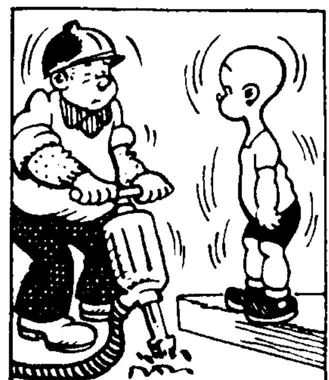
"Intussen hebben we maar een droevig figuur geslagen", zei Tom Poes. "De burgemeester is in een kikker veranderd en hebben niets kunnen doen".

HENRY ® By Dick Hodgins



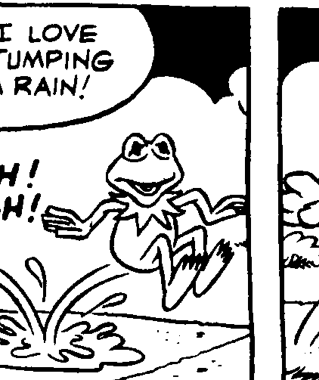






Jim Henson's™ MUPPETS









BEETLE BAILEY ® By Mort Walker









QUINCY ® By Ted Shearer









TRANSPORT OLIE VOOR ZUID-AFRIKA MEER EN MEER IN DIEPSTE GEHEIM

In tegenstelling tot SRB-rapport van 1981

Antillen bij ontduiken olie- embargo gespaard

WILLEMSTAD — Het Shipping Research Bureau in Amsterdam heeft geen aanwijzingen dat er olie getransporteerd wordt via de Antillen naar Zuid- Afrika. Tot drie jaar geleden was dat wel het geval. Dat wil nog niet zeggen, aldus vanochtend woordvoerder Jan de Jong in een gesprek met de Amigoe- redactie, dat de Antilliaanse ondernemingen niet meer betrokken zijn bij een onderduiken van de olie- boycott tegen het apartheids- bewind van Z- Afrika. Het onderzoeks- bureau heeft maar de helft van alle olietransporten naar dat land kunnen traceren.

Tot tweemaal toe heeft dit bureau aangegeven - het laatst in januari 1981 - dat de olie- boycott tegen Zuid Afrika ondermeer is onderdoken via olie- maatschappijen op Aruba, Bonaire en Curaçao. Naar aanleiding daarvan deed toenmalig minister Joop den Uyl van Antilliaanse Zaken een beroep op minister- president Don Martina als collega sociaal- democraat om hier maatregelen tegen te nemen.

De zegsman van het bureau, dat vandaag een nieuw rapport openbaar maakte, liet weten dat de informatie die zij toen hadden niet overeenkwam met de informatie van de Antilliaanse regering. Op grond daarvan was duidelijk dat de regering zelf ook over informatie beschikte, maar er toch andere conclusies uit trok. Martina liet toen weten dat het een Nederlands probleem betrof omdat uit de lokaal voorhandige gegevens zelfs geen indicatie gaf dat er olie werd uitgevoerd van de Antillen naar Zuid-Afrika. Hij beklemtoonde toen al dat de regering het apartheidsbewind zondermeer en met klem afwees.

Het Shipping Research Bureau is een gezamenlijke instelling van het Komité Zuidelijk **Afrika en de werkgroep Kairos. In 1981 werd nog gesteld dat de** Antillen "meer dan welk ander land dan ook" betrokken was bij olie- leveranties aan het zuidafrikaanse bewind. Vanuit de overslag- bedrijven op de ABC-eilanden zou dat land voor maar liefst twintig procent voorzien worden in de olie- behoefte.

Volgens het bureau gebeurde het meermalen dat een tanker de Antilliaanse havens verliet met opgaaf bijvoorbeeld Singapore. Onderweg werd het routeplan gewijzigd, waarna Kaapstad of Durban, de olie- invoerhavens van het land, werden aangedaan.

In het vandaag gepubliceerde rapport is die Antilliaanse betrokkenheid niet terug te vinden. De heer De Jong waarschuwt ervoor te denken dat de Antillen dus schoon zijn. Er is voldoende materiaal verzameld over vijftig procent van de totale olie- toevoer naar Zuid-Afrika. Daar spelen de Antillen nauwelijks een rol in. Maar dat wil niet zeggen dat dat ook geldt voor die andere vijftig procent, wat kennelijk heel wat lastiger te traceren is.

In het rapport wordt ook niet uitgesloten dat ondernemingen als de Shell- groep gebruik maken van tussen- personen. In Zuid- Afrika zijn er ook Shell- bedrijven die voorzien moeten worden. Hoe dat in zijn werk gaat, kan het bureau niet achterhalen. President- directeur van de Shell- groep verklaarde vorig jaar wel mee dat geen enkele Shell- onderneming ruwe olie aan Zuid- Afrika levert, maar dat er incidenteel kleine hoeveelheden zijn geleverd die niet onder het embargo vielen.

Een Nederlandse firma die er in het rapport niet best vanaf komt is Transworld Oil/ Two" van een zekere J.C. Deuss in Berg en Dal. Die heeft ondermeer gebruik gemaakt van de tanker «Fleurtje» varende onder Antilliaanse vlag om ladingen olie naar Z- Afrika te vervoeren. De «Recife» is de naam van een andere tanker van een onderneming die op de Antillen was gevestigd en die daarvoor was ingehuurd. Dat duidt volgens de bureau- gegevens op een zeer indirecte betrokkenheid van de Antillen die met leveranties niets van doen hebben als wel met fiscale omstandigheden waarom schepen worden ingeschreven op de Antillen.

Dat gaat evenzeer op voor de informatie van de firma's van Deuss op verschillende plaatsen opduiken en steeds onder een andere naam. Op Curaçao is in dit verband de naam opgetrommeld van de First Curaçao International Bank wat een dochteronderneming zou zijn van Transworld Oil. De naam van die firma en van Deuss zelf kwamen overigens al voor in de eerdere rapporten.

Sinds 1979 heeft het bureau tenminste 25 olie- leveranties kunnen achterhalen waarin de lading waarschijnlijk het eigendom was van Transworld Oil of een daarmee samenwerkende onderneming. Wanneer in alle 25 gevallen de gehele lading ruwe olie werd geleverd, zouden de Transworld Oil- maatschappijen in 1980 in ongeveer een- vijfde van de Zuidafrikaanse importbehoefte aan ruwe olie hebben voorzien.

Kennelijk uit angst voor strafmaatregelen van de olie- producerende landen die het embargo in acht nemen, sluiten de olie- en scheepvaart maatschappijen volgens het rapport geheime charter- overeenkomsten en worden onjuiste bestemmingen van schip en lading opgegeven. Soms ook worden documenten vervalst of veranderd om te verhullen dat olie aan Zuid- Afrika is geleverd. In 1982 alleen al is **ongeveer negentig procent van de olievaarten naar Zuid- Afrika in het diepste geheim gebeurd.**

Naar De Jong meedeelde worden ondernemingen steeds inventiever om hun transacties schuil te houden. Dat maakt dat het onderzoeks- bureau ook steeds moeilijker zijn gegevens krijgt of kan controleren. Het aantal geheime transacties is sinds de onderzoekingen namelijk flink in aantal toegenomen in verhouding tot de gewone transacties.

Het is mede daarom dat hij niet durft te concluderen dat bedrijven als Shell Curaçao, Curaçao Oil Terminal, Bopec en Lago zich geheel afzijdig houden van deze transacties.

Uit het rapport valt overigens nog een ander geval op te tekenen dat betrekking heeft op de Antillen. Het betreft de aanvaring in juli 1979 van de mammoet- tanker Aegean Captain in de nabijheid van Trinidad en Tobago. Op 12 juli dat jaar was dat schip uit Curaçao vertrokken met ruwe olie dat eigendom was van de firma Marc Rich. Bij vertrek werd Singapore opgegeven als eindbestemming, terwijl de rekening Tenerifa als eindbestemming opgaf. Bij de aanvaring drie dagen later vonden 36 bemanningsleden de dood en bezorgde de olie- vlek voor grote vervuiling. Volgens het gezaghebbende Engelse dagblad The Observer van mei 1982 was uit een Liberiaans onderzoek gebleken dat de olie voorbestemd was geweest voor Zuid- Afrika.

Overigens is het ook al enkele malen voorgekomen dat voor deze olie- transporten schepen worden gebruikt die direct daarna naar de schroothandel gaan. De kans op maatregelen tegen die schepen wordt daarmee geminimaliseerd.

Het olie- embargo heeft wel degelijk effect, meent het onderzoek. Boven de 3 miljard dollar die het land al moet uitgeven voor olie- aanvoer, moet nog eens twee miljard besteden aan maatregelen voor het verwerken van de gevolgen van het embargo. De Zuid- Afrikaanse regering heeft ook openlijk gezegd er alles aan te doen om te proberen de leveranciers geheim te houden en heeft een wet op stricte geheimhouding met ingebouwde zeer strenge sancties in petto. Het onderzoek pleit voor vergaande wettelijke verboden in de diverse landen aan scheepvaart maatschappijen en olie- ondernemingen om olie te leveren aan Zuid-Afrika.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de twaalfde trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (f.250.000,-): nr. 20746;
tweede prijs (f.50.000,-): nr. 8669 en
de derde prijs op nr. 10411 (f.25.000,-).



BC aanvaardt wets-voorstel

Verboden loterij wordt gelegaliseerd

WILLEMSTAD— Het Bestuurscollege van Curaçao is akkoord gegaan met een wets- voorstel voor het legaliseren van de verboden loterijen op Curaçao. Aangezien het voorstel nog in de Centrale Commissie van de Eilandsraad behandeld moet worden, achtte gezaghebber Ronnie Casseres het vanmorgen niet correct in te gaan op details van het ontwerp.

In gesprek met de Amigoe bevestigde de gezaghebber dat het BC in een vergadering van gisteren het voorstel aangenomen heeft. Daarmee is de eerste concrete stap gezet voor daadwerkelijke legalisering van de "nummer- verkoop".

De definitieve aanzet tot legaliseren van de nummer- verkoop werd vorig jaar gegeven, nadat gezaghebber Casseres razzia's liet houden op de diverse verkoop- lokaliteiten. Die razzia'a waren in het kader van zijn aangekondigde strijd tegen "alles wat illegaal is", in een toespraak in september vorig jaar.

De nummerverkopers organiseerden zich naderhand in een vereniging, die later aan tafel zat met de regering onder leiding van hun juridisch adviseur, oud-gezaghebber mr Ornelio "Kees" Martina. In diverse vergaderingen brachten beide partijen voorstellen en tegenvoorstellen ter sprake voor legaliseren van de nummerverkoop. De eerste stap in de richting van organisatievan het verkoop- systeem was registratie van alle nummerverkopers. Die registratie had ten doel een beeld te verkrijgen van zowel het aantal kantoren als het aantal arbeids- plaatsen die ze bieden.

Een speciale commissie met deskundigen van het eilandgebied werd ingesteld om het wetsvoorstel op te stellen. Volgens welingelichte bronnen omvat het voorstel onder andere de noodzaak van een nummerkantoor om een bank- garantie aan te vragen en het treffen van regelingen voor afdracht van belasting en betaling van sociale lasten van de werknemers.

Naar gezaghebber Casseres verklaarde is de verdere afhandeling van de zaak overgedaan in handen van de respectieve gedeputeerden van Financiën en Economische zaken. Dit in verband met de twee aspecten die aan het voorstel gebonden zijn: die van de belasting- regeling en het economisch belang dat gemoeid is met deze "nieuwe bedrijfstak".

DP betreurt wegvallen financieel deskundige

De Paula bevestigt telegram van Metry

WILLEMSTAD — Minister van Financiën Gilbert de Paula bevestigde vanmorgen tegenover de Amigoe van het DP- raadslid mr. Faroe Metry een telegram te hebben gekregen waarin deze bekend maakte zich uit de politiek terug te trekken. Zijn besluit stond in verband met zijn sollicitatie naar de functie van directeur van Financiën, zo meldde Metry in het telegram, waarvan tevens een copie aan de centrale regering werd verzonden.

Commentaar op de beslissing van de DP- politicus of op diens telegram, zei minister De Paula niet te willen geven. De bewindsman verklaarde 'niet mee te willen doen aan «verpolitisering» van benoemingen'. 'Zeker niet wanneer het om de benoeming van een diensthoofd gaat', voegde hij hier aan toe. Over de aanwijzing van een nieuwe directeur voor het departement van Financiën zal te gelegener tijd een beslissing vallen, besloot hij.

CARRIERE

Het besluit van Metry zich volledig uit de actieve politiek terug te trekken, zoals gisteren al door de Amigoe gepubliceerd en vervolgens door diverse media vervolgd, kwam gistermiddag in een bijzondere bestuurs- vergadering van de DP aan de orde, bevestigde vice- voorzitter van de partij Petrus van der Veen vandaag. Metry lichtte tijdens de vergadering toe al twee jaar op non- actief te staan en daar onderhand flink gefrustreerd over te raken. Aangezien zijn actieve politieke bewogenheid hem voor benoeming in een leiding- gevende functie kennelijk parten speelde, zag hij geen andere weg dan zich terug te trekken uit de politiek, argumenteerde het raadslid in de vergadering. Wilde hij zijn maatschappelijke carrière redden, dan dacht hij er beter aan te doen bij het DP- bestuur zijn ontslag in te dienen.

Voor het door Metry naar voren gebrachte standpunt kan het DP- bestuur alleszins begrip opbrengen, zei Van der Veen. 'Metry is een jonge man die uiteraard aan zijn carrière moet denken. Als hij meent hierin door de politiek gehinderd te worden, moet hij een keuze maken. Dat deed hij dan ook'. De DP zal het vertrek overigens wel als een groot gemis gaan ervaren, merkte hij hierbij op. 'Metry beschikt met name op het gebied van financiën over een zeer grote vaardigheid. Hij deed zowel voor de partij in zijn functie als penningmeester, als op bestuurlijk niveau, als gedeputeerde van Financiën, uitstekend werk. Die expertise zullen we zeker missen'.

RAADSLID

Ook aan gezaghebber Ronnie Casseres zond Metry een telegram. Hierin maakte hij de gezaghebber als voorzitter van de Eilandsraad bekend met ingang van gisteren, 6 juni, zijn ontslag als raadslid in te dienen. Conform de Eilanden Regering Nederlandse Antillen (ERNA) zal evenwel Metry in functie blijven totdat zijn opvolger benoemd is. Door het DP- bestuur werd gisteren officieel het besluit genomen dat Metry in de Eilandsraad zal worden opgevolgd door de juriste mevrouw Raquel Reuijl- Raven.

Metry, die gisteren het bericht omtrent zijn vertrek uit de politiek, wilde ontkennen noch bevestigen, zei vanmorgen inderdaad met het oog op zijn maatschappelijke carrière de politiek vaarwel te zeggen. Dat bleek ook wel, aldus de politicus, uit de inhoud van het aan minister van Financiën De Paula verzonden telegram. Voorlopig had hij aan zijn beslissing weinig toe te voegen, liet hij weten.

Badtas met inhoud spoorloos

WILLEMSTAD— Een man deed aangifte van diefstal van een plastic schoudertas bij een badplaats aan het strand. De tas bevatte een contact- en een huissleutel, een portemonnee met 125 gulden en tachtig dollar, een digital horloge, drie zonnebrillen, kniebanden, truitjes en wat kleren.

WILLEMSTAD— Op de Weg naar Westpunt ging deze auto ter hoogte van Gato over de kop. Na de wenteling kwam de wagen uiteindelijk op de zijkant terecht. De dame die de auto bestuurde brak een arm en liep letsels op aan de ruggegraat. Ze werd in het ziekenhuis opgenomen voor behandeling. De Verkeers- afdeling onderzoekt de exacte oorzaak van het ongeluk.



Protest Papu naar VN

WILLEMSTAD — De partij Papu heeft in een telegram aan de Dekolonisatie- commissie van de Verenigde Naties Nederland aangeklaagd voor de houding die wordt aangenomen ten aanzien van Curaçao. Het draait om de pressie die het kabinet- Lubbers uitoefent op Curaçao om de verleden jaar op de RTC aanvaarde consensus- punten te slikken. Een raadslid, Wilson Godett van Frente, en een vakbondsleider, Errol Cova van de Kamer van Vakbonden, hebben te kennen gegeven dat Lubbers die uitkomst heeft opgelegd. Gevraagd wordt naar een diepgaand onderzoek in deze materie.

Kleren uit auto gestolen

WILLEMSTAD— Onbevoegden hebben de ruit van een portier van een auto vernield om er kleren uit weg te nemen. De auto stond geparkeerd aan de Mercuriusstraat; de hoeveelheid weggenomen kleding was in totaal 900 gulden waard.

Sint Maarten krijgt een songfestival

WILLEMSTAD — Ter bevordering van het zingen is opgericht de Sint Maarten Song and Voice festival organization (SIMASFOR). Op een nog nader te bepalen dag zal deze organisatie een liedjesfestival gaan houden. Finalisten daarvan zullen daarna gaan deelnemen aan het internationale festival op Puerto Rico. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

Dief haalt geld van boekje

WILLEMSTAD— Bij controle is een man te weten gekomen dat onbevoegden die zijn bankboekje gestolen hadden, er 340 gulden van opgenomen hebben. De man deed aangifte van het feit bij de recherche. Hij legde uit dat onlangs zijn spaarbankboekje, een identiteits-bewijs en nog wat andere goederen van hem gestolen waren. Nu is hij bij de bank wezen controleren en bemerkte tot zijn grote schrik dat geld opgenomen is van het boek e. De recherche stelt een onderzoek in naar de dader(s).



SKA: vakantie werk voor de jeugd

ORANJESTAD — De Stichting Kindervakantiewerk Aruba (SKA) organiseert sedert 1964 elk jaar vakantie- kampen voor kinderen (6 tot en met 14 jaar) uit minderbedeelde gezinnen.

Deze kinderen kamperen dan 1 week in het eigen SKA-gebouw en nemen deel aan educatieve activiteiten en genieten van gezonde ontspanning. Fondsen voor deze kampen komen van subsidie van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg en van de opbrengst van de jaarlijkse SKA- loterij.

Onlangs heeft de SKA een nieuw bestuur gekozen. Dit bestuur ziet er als volgt uit: voorzitster Violet Perkins, vice-voorzitter Franklin Leslie, secretaresse Monica Lake, 2e secretaresse Corry Neuman, penningmeesteresse Susan Haime, overige leden Swinda Henriquez, Robert Nieuw, Margery Boezem en Franklin Richardson.

Lezing over ontslag wet en referendum

ORANJESTAD — Het informatie- centrum van de FTA, Cenfor, organiseert morgenavond om half acht weer een lezing in Centro Educativo Cristian, tegenover het postkantoor in Oranjestad. Een functionaris van het departement Arbeid en Sociale Zaken zal spreken over: de ontslagwet, het proces bij een referendum en werktijden voor werknemers in de diverse sectoren. Zowel leden als niet- leden van de FTA zijn welkom bij deze lezing.

*****

LIMA — Bij een guerrilla-overval op een Peruviaans dorp in het Ayacucho-gebied is de ex-vredesrechter Calle Arias op het dorpsplein ter dood veroordeeld en daarna gedood wegens verraad aan het volk. De 50 guerrillastrijders waren vergezeld van 100 met messen en bijlen gewapende boeren uit de omgeving. Het was een Sendero Luminoso-actie.

GOUVERNEMENTS ARBEIDERS BOND ARUBA (G.A.B.A.)

Mei 30, 1984.

CONVOCATORIO

Di acuerdo cu articulo 8 di statuto directiva ta invita su miembronan pa e reunion general anual dia 16 di Juni 1984 pa 10:30 di mainta den Cas di Cultura.

Puntonan di Agenda ta:

1. **Apertura**
2. **Relato di ultimo reunion general**
3. **Relato di Secretario**
4. **Relato di Tesorero**
5. **Aprobacion di presupuesto 1984**
6. **Relato di Commision di Control 1983**
7. **Nombramento di Commision di Control '83-'84-'85**
8. **Informacion encuanto aumento di Contribucion**
9. **Informacion encuanto relacion Sindical cu Gobiernonan**
10. **Informacion encuanto Cambio di Statuut**
11. **Nombramento di Commision electoral**
12. **Eleccion di directiva**
13. **Resultado di eleccion**
14. **Palabra liber**
15. **Clausura.**

Miembro di directiva saliente ta Clemente Geerman Presidente re-elihibel, Jacintho Croes i Edwin Lopez como Commisario.

Miembronan cu ta despuesto pa postulá como candidato pa directiva tin cu entrega nan candidatura por escrito na oficina di G.A.B.A. den Willemstraat no. 8 pa mas tarda dia 8 di Juni 1984.

Candidatonan mester ta major di edad di acuerdo cu articulo 13 di Statuto i articulo 20 di Reglamento Domestico.
Cada candidato mester ta recomendá i firmá pa por lo menos 10 miembros cu derecho di votos i alavez un declaracion por escrito indicando si ta aceptá tal puesto.

Directiva G.A.B.A.
D. Geerman,
Secretario.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

***

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
20.30 uur *Scarface* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: **iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur** conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

VOORLICHTINGSBIJEENKOMST: 20.00 uur Holiday Inn hotel (over Venezolaanse bolivar).

ARUBA COINCLUB: 19.30 uur vergadering en ruilbeurs- BC Dakota.

SANIFESTA: 19.00 uur voor postkantoor - San Nicolas (muz.: Triple S).

SPORT
VOETBAL: 18.30 uur Riverplate vs Yara; 20.30 uur Arikok vs CDRA - Lago Sportpark.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
13.30-15.00 uur te Santa cruz.
(peuter- en kleuterburo's volgens afspraak)

ZWEMVERENIGING "ARUBA MARLINS": 17.00-18.00 uur POVA- bad; 18.00-19.00 uur POVA- bad (waterpolo).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-[illegible] 13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA

DONDERDAG: 17.30 Dr. Seus; 18.00 Nos Mundu; 18.30 Here's Lucy; 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 Magnum (Home from the Sea); 22.00 Culturama; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

VRIJDAG: 17.30 Littlest Hobo; 18.00 Cartoons; 18.30 The Smurfs; 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Programa di dr. Martina; 20.45 Preview on Channel 13; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week (Prince of Central Park); 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

Nog twee nieuwe woningbouw-projecten in petto

Modelwoningen FCCA maanden leeg, wachten op Domeinbeheer

ORANJESTAD — Voor meer dan twee maanden staan de nieuwe woningen te Wayaka leeg terwijl aannemer Arends Construction ze al in maart aan de Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) opgeleverd had. Het is niet zo dat er geen interesse bestaat voor deze woningen. Integendeel al deze 39 modelwoningen zijn reeds verkocht. Aldus verklaarde de heer Bikker van de FCCA desgevraagd over het waarom de woningen nog leeg staan.

Hij verduidelijkte dat de eigenaars nog niet kunnen beginnen aan de afbouw (ramen, deuren, tegels) omdat de nodige en geldige papieren nog bij het Domeinbeheer liggen. Wegens gebrek aan personeel zijn de documenten nog niet klaar en de FCCA moet zijn beurt afwachten. Voorts is het zo dat de afbouw van deze model- woningen inbegrepen is in het bedrag dat door de FCCA gefinancieerd wordt, terwijl in de hypotheek inbegrepen is de kosten voor notaris, levens- en brandverzekering.

De heer Bikker verklaarde verder dat bij de afbouw het aan de eigenaars overblijft wat voor materiaal zij gebruiken voor de ramen, deuren, wat voor tegels, kasten en kleur, hetgeen tot gevolg heeft dat elk huis uiteindelijk er toch weer anders uit gaan zien. Bovendien bestaat er voor de eigenaars mogelijkheid tot verdere uitbreiding van hun woning.

Gezien de grote interesse die er bestaat voor woningen met financiering van de FCCA heeft de FCCA twe projecten opgezet, waarvan één nog dit jaar al van start moet gaan. Het gaat om het bouwen van ongeveer 90 middenstands- en casco- woningen. Waar ze gebouwd worden, is nog niet bekend. Wel is het zo dat het ene project in het gebied ten oosten van de brug het andere project in het gebied ten westen van de brug uitgevoerd zal worden. Bij de casco- woningen wordt deze keer de aandacht besteed aan kleinere woningen van 60 vierkante meter die bestemd zijn voor alleen- wonenden, weduwen en moeders met een of twee kinderen. Welke van deze twee projecten het eerst gerealiseerd wordt, hangt af van het besluit van het Bestuurscollege. De FCCA kan zelf geen besluit nemen, maar voert het beleid van het BC uit. De kosten van deze twee projecten zullen ongeveer 3 1/2 tot 4 miljoen gulden bedragen.

Tot slot werd van de heer Bikker vernomen dat ook voor de zelfbouw grote belangstelling bestaat. In dit geval moeten de eigenaars zelf een terrein zoeken of vragen, wat soms een probleem is. Pas na het verkrijgen van het terrein kan de zelfbouwer met steun van de FCCA aan de bouw beginnen.

Mr Van der Kuyp voor tv

ORANJESTAD — In het televisie- programma Aruba y su Independencia zal vanavond om half negen het woord worden gevoerd door het hoofd Wetgeving en Constitutionele Zaken, mr. John van der Kuyp. Hij zal verslag uitbrengen over zijn recente dienstreis naar Nederland en de ontwikkelingen op staatkundig terrein.

Geslaagden

SAN NICOLAS — Van de dertig leerlingen, die aan het John Wesley College deelnamen aan de MAVO- examens, zijn er 27 geslaagd. Drie werden afgewezen. De geslaagden zijn: Richard H.A. Arnell, Derwin C. Arends, Heddav Baptist, C. Brown, Florencia Bryson, Virginia Bryson, Margarita Challenger, Angele Geerman, Bernadetta Geerman, Ephrim Henry, Charles Hodge, Charles Hooker, Serrenne Kock, Nathalie Lane, Elvis Levenston, Minerva Lovell, Cora Lijfrock, Albert Lioe- A- Tjam, Germaine Maduro, Deborah Mathew, Ricardo de Mey, Angel Milliard, Albertico Rasmijn, Adolfo Richardson (best geslaagde), Jacqueline Thompson, Nathaly Thompson, Charisma Woiski.

Druk waterleiding in deel wijken minder

ORANJESTAD — Vanaf vanmorgen half acht tot morgenochtend zes uur zullen er in een aantal wijken schoonmaakwerkzaamheden aan de waterleiding worden verricht. Als gevolg hiervan zal de water- distributie worden afgesloten of zal de druk in de leiding minder zijn dan normaal. De wijken waarin de werkzaamheden verricht worden, zijn: Balashi, Barcadera, Simon Antonio, Cas di Paloma, Buena Vista, Mondi Fierno, Macuarima, Rooi Bosal, Mahuma, Hooiberg, Papilon, Santa Marta en Canashito.

Feestdag voor Portugezen

ORANJESTAD — De Portugese kolonie op Aruba viert zondag haar nationale feestdag, Dia di Camoes. Het bestuur van de Fundacion Social Cultural Portuguez nodigt haar leden uit om zondagmorgen half zeven de mis bij te wonen in de Sint Franciscokerk te Oranjestad. Om negen uur vindt de traditionele kranslegging plaats bij het standbeeld van koningin Wilhelmina in het Wilhelminapark. Om elf uur wordt het glas geheven op deze dag in het gebouw van de Portugezen te Primavera, waar de dag met een culturele avond wordt besloten.

Rangers lopen over studentenclub heen

SAN NICOLAS — Het baseballteam van het Amerikaanse Whittier College heeft in zijn eerste wedstrijd op Aruba geen indruk achtergelaten. Coca Cola Rangers klopte gisteravond de Amerikanen met liefst 11-3 en was zowel aanvallend als defensief de beste ploeg op het veld.

Twee keer wist Whittier College de leiding te nemen, doch even zoveel keren draaide Coca Cola de rollen om. Whittier College nam in de 4e inning een 1-0 voorsprong. In dezelfde inning echter trok Coca Cola de stand op 1-1 gelijk. Een inning verder scoorde Whittier College 2 nieuwe runs voor een 3-1 voorsprong. Ook ditmaal lieten de Rangers over deze Amerikaanse voorsprong geen gras groeien en in dezelfde inning nog volgden 3 Coca Colaruns voor een 4-3 Arubaanse voorsprong. In deze inning maakten de Amerikanen liefst 3 errors.

Coca Cola vergrootte in de 7e inning haar voorsprong tot 6-3 als gevolg van een 2-run homerun van Rafael Daniel. De 8e inning bracht de genadeslag voor Whittier College toen Coca Cola op 4 hits 5 nieuwe runs binnenhaalde voor een 11-3 voorsprong. In deze stand kwam geen verandering meer en werd Coca Cola de winnaar.

Henri Gomez, die in de 6e inning vervangen werd door Romeo Croes, werd de winnende Coca Cola- pitcher. Whittier College gebruikte 3 pitchers: Mike Herbert, Trent Hill en Mark Whitworth, met Herbert als verliezende pitcher.

Het wedstrijd- verloop was: 11 runs, 11 hits, 1 error voor Coca Cola Rangers en 3 runs, 6 hits, 6 errors voor Whittier College. De beste batters waren Coca Cola's Raymundo Croes en Kenneth Rivers met 1 hit in 1 slagbeurt.

Whittier College speelt vanavond in het Elias Mansur Ballpark de tweede wedstrijd tegen Richmond.

Estrada weg bij ALM

ORANJESTAD — De ALM- vertegenwooordiger op Aruba, Rafael Estrada, die sinds januari 1981 deze functie vervult, heeft per 1 juli aan de directie van de ALM zijn ontslag aangeboden.

In een gesprek met de Amigoe vertelde hij dit om persoonlijke redenen te hebben gedaan. Hij gaat nu een maand vakantie nemen en heeft enige offertes om elders te gaan werken, die hij nog in studie heeft. Tenstelligste ontkende de heer Estrada de berichten, dat hij ruzie zou hebben met dè directie van de ALM. Hij bracht dank aan eenieder die steeds weer met hem medewerkte.

De directie van de ALM heeft inmiddels laten weten dat zij het ontslag van de heer Estrada heeft aanvaard.

Vermiste auto opgespoord

ORANJESTAD — Bij de politie kwam de klacht binnen van de directeur van een autoverhuur- bedrijf die verklaarde een V- wagen te hebben verhuurd vanaf 23 mei en sindsdien auto noch bestuurder te hebben teruggezien.

De huurder, J.T., had als adres een van de grote hotels opgegeven, maar daar was hij niet te vinden. Bij nader onderzoek trof de politie de auto aan bij Bali restaurant, maar nu met een zekere F.S., van de boot Coconut, achter het stuur. F.S. verklaarde tegenover de politie dat hij de auto had gekregen van J.T. Het autoverhuur- bedrijf heeft nu met F.S. een vooreenkomst gesloten over het verdere gebruik van de wagen.

Verwarring over vals 100 dollar biljet

SAN NICOLAS — Bij de politiewacht te San Nicolas werd assistentie gevraagd door de man D.J.N. die verklaarde een vals 100 dollar biljet te hebben ontvangen. In het casino werd het biljet vals verklaard. Hij verzocht de politie om een nieuw biljet te gaan halen bij de man die hem ermee betaald had. Na onderzoek bij de bank bleek het biljet niet vals te zijn.

Softbal te Savaneta

SAVANETA — Het Savaneta Real Vets Softballteam organiseert zondag een softballdag op het Jara- terrein te Savaneta.

Er zal als volgt worden gespeeld: Wema Cosa Nostra tegen Lago Powerhouse (9.45 uur), White Label Sluggers tegen Amstel Vets (11.30 uur), Lago's Refining Team tegen Concorde City Ledger (1.15 uur), Sugar Kings tegen Rolando's (3 uur), Montaña Braves tegen Toyota El Macho (4.45 uur). Om half drie wordt een domino- wedstrijd gespeeld tussen Taxi Drivers en Essoclub. Na afloop van de wedstrijden wordt in Jara Ranch een dansfeest gehouden en zullen de prijzen worden uitgereikt.

Bejaarde beroofd

ORANJESTAD — In de Nassaustraat werd een oude man beroofd toen hij een ander de weg vroeg. De dader zei dat hij er voor zou zorgen dat de oude man op de plaats van bestemming zou komen, stak zijn hand in 's mansjas en ging er vandoor met diens portemonee met een inhoud van 250 gulden. Enkele omstanders renden achter de berover aan, maar konden hem niet inhalen.





ORANJESTAD — In het kader van het zilveren jubileum van de Protestants Christen Vrouwenbond (PCVB) werd woensdagmiddag in de benedenzaal een tentoonstelling geopend door vice- voorzitster van de Nederlands Christen Vrouwenbond, mevrouw M.A.C. Karssen. Een interessant geheel waarbij veel Indonesische artikelen te zien waren — zoals batikwerk, sarongs, slendang, draagmand, huishoudelijke artikelen enz. — afkomstig van de collectie van dominee Van den Doel en echtgenote. Ook de collectie munten en sieraden was iets aparts. Munten van 1896 tot 1983, terwijl bij de sieraden ondermeer borstspelden, caretwerk ingelegd met goud (Arubaans smeedwerk) uit 1884 en nog veel meer kostbaars te zien was. Ook ontbrak niet replica van een kruik waarin de Dode Zee- rollen zich bevinden, een kruik van Qumran, een waterkruik uit 1892, een fles met Jordaanwater enz. De tentoonstelling, die jammer genoeg maar een dag duurde, trok de nodige belangstelling. Dinsdagavond vergaderde het bestuur waarbij de huidige voorzitster mevrouw Ellen Croes- Raven, die vanaf het begin bestuurslid is, tot erelid werd benoemd. Vandaag is een groep dames van de Christelijke Vrouwen- vereniging uit Curaçao te gast bij de jubilerende PCVB.



ORANJESTAD — Het Amerikaanse baseballteam van het Whittier College is op Aruba aangekomen voor het spelen van vier wedstrijden. De Amerikanen werden op de luchthaven (zie foto) verwelkomd door de bestuursleden van de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA). Hierna volgde in het IDEFRE Sporthotel een welkomstdrank en barbecue, waarbij de Amerikanen welkomst- woorden te horen kregen van IDEFRE- directeur Roy van Putten, ABBA- voorzitter Gabby Illidge, ASU- voorzitter Boy Jonkhout en de bekende baseballer Jesse beukenboom, zelf een afgestudeerde van dit college. Namens de ploeg bracht leider Hugh Mendes woorden van dank uit en beloofde dat het team tijdens de te spelen wedstrijden zich van zijn beste kant zal laten kennen. Whittier College speelde gisteravond de eerste wedstrijd tegen Coca Cola Rangers, speelt vanavond in het Elias Mansur Ballpark tegen Richmond, morgenavond in het Lago Sportpark tegen Aruba Video Center en de laatste wedstrijd op zondagmiddag in het Elias Mansur Ballpark tegen Marlboro.

Zondag regionaal song-festival

Caribische radio en tv-organisatie bijeen op Aruba

ORANJESTAD — Vanaf zondag tot en met donderdag 14 juni houdt de Caribbean Broadcasting Union (CBU) zijn 15e jaarlijkse vergadering in het Aruba Palm beach hotel, waarbij TeleAruba als gastheer zal optreden.

Als onderdeel van deze vergadering wordt op zondag van zes tot zeven uur in de studio van TeleAruba een zangfestival gehouden onder de deelnemers uit de verschillende landen die aan de vergadering deelnemen. De CBU is een organisatie die de radio- en televisie- stations van eilanden in het Caribisch gebied als leden heeft. Aan de jaarlijkse vergadering op Aruba zullen ongeveer vijftig vertegenwoordigers deelnemen van radio- en televisie- stations uit de Bahamas, Jamaica, Trinidad, Guyana, St. Vincent, Canada en andere gebieden, terwijl een UNESCO-vertegenworodiger eveneens de vergadering zal bijwonen. De officiële opening van de vergadering zal geschieden door gedeputeerde van Toerisme, Efraín de Kort.

Wat betreft het songfestival kan reeds worden gesteld dat voor de Antillen zullen deelnemen: Ernst Willems uit Curaçao en Claudius Philips uit Aruba. Als gastzangers zullen optreden Sharon Rose en Trio Huasteca uit Aruba. Dit festival zal later uitgezonden worden op de televisie op alle Caribische eilanden die lid zijn van de CBU, hetgeen een grote reclame voor Aruba zal betekenen.

TV-programma over landbouw-mogelijkheden

ORANJESTAD — Het AVD-televisie- programma om maandag half acht zal geheel gewijd zijn aan de land- en tuinbouw op Aruba. Er zal onder meer een demonstratie worden gegeven van het drip- systeem dat gebruikt wordt in de cunucu's van Jati Angela te Savaneta en Andres Tromp te Calabas. Doel van dit programma is om de gemeenschap een idee te geven dat land- en tuinbouw mogelijk is op Aruba.

Spanning bij domino van overheidsdiensten

ORANJESTAD — In het domino- toernooi voor overheidsdiensten ging het in de laatste wedstrijden er spannend aan toe, hetgeen wel blijkt uit de uitslagen. Het WEB- team won met 21-19 van de Politie, terwijl de Vreemdelingendienst met dezelfde 21-19 stand van Finarrac won. In de tweede wedstrijd stond Finarrac bij rust met 11-7 aan de kop, doch in de tweede etappe raakten de Financiën en Accountants Boys de concentratie geheel kwijt, waardoor de Vreemdelingendienst kon inhalen en zelfs met de overwinning ging strijken. Het toernooi wordt vanavond half acht in de Openbare Bibliotheek voortgezet met de ontmoetingen: Douane - LVV en Gezondheidsdienst - Landskantoor.

Overleg tussen Lago en IOWUA

SEROE COLORADO — De besprekingen die gisteren plaatsvonden tussen de Lago- directie en het bestuur van de vakbond IOWUA zijn erg stroef verlopen. Onderwerp van gesprek was de reorganisatie van het bedrijf nadat begin van het jaar een groot aantal mensen gebruik hebben gemaakt van vervroegd pensioen.

IOWUA- voorzitter Milo Arends liet gisteravond in Telenoticias weten dat deze besprekingen zijn vastgelopen. Oorzaak hiervan is dat de Lago- directie twintig man in de onderafdeling van de "oil movement" naar huis wil sturen. De IOWUA meent dat de Lago dan inbreuk maakt op reeds gemaakte afspraken begin van dit jaar en verzet zich tegen opheffing van dit gedeelte van "oil movement". De heer Arends stelde dat mogelijk een kort geding kan worden aangespannen en er is kans op acties. Door de IOWUA wordt nu gewacht op een brief van de directie van de Lago.

Onrechtvaardig ingrijpen op Grenada door Amerikaanse functionarissen

Journalisten-vakbond VS: met persvrijheid droevig gesteld in Chili, Cuba en Paraguay

WASHINGTON —Chili is het enige grote Latijns- Amerikaanse land waar het uitermate slecht is gesteld met de persvrijheid. Soortgelijke kritiek is er ook te uiten ten aanzien van Haïti, El Salvador en Paraguay. Zo staat te lezen in een nota van de Noordamerikaanse vakbond van journalisten in samenwerking met de Raad voor zaken voor het Westelijke halfrond(CHOA). Daarin wordt het optreden van Amerikaanse functionarissen op het Caribische eiland Grenada op de korrel genomen.

Sinds de machtsovername van burger-president Raul Alfonsin in Argentinie kan men een aanzienlijke verbetering vaststellen op het gebied van de persvrijheid in Argentinie. Met de opening naar de democratie in Brazilie heeft een grotere liberalisering zijn beslag in dat land gekregen. De Mexicaanse pers houdt zich goed op de been binnen het gevoelige kader van financiele prikkels en beperkingen. Kampioen op het gebied van de persvrijheid zijn Colombia, Venezuela en Costa Rica. In Peru gaat het echter de verkeerde kant op. Daar constateerde men een toenemende intimidatie van de pers van overheidszijde en ook van niet-officiele kant.

De voorzitter van de Amerikaanse journalistenbond Charles A. Perlik, die tegelijk ook voorzitter is van de raad van bestuur van de COHA, wijst erop dat de nota de Amerikaanse journalisten een inzicht geeft in de omstandigheden waaronder hun collega's in het zuiden moeten werken. Bezinning hierop zal de Amerikaanse journalisten zich bewust doen worden van het belang de verworven vrijheden te bewaren en te beschermen. De COHA is een organisatie welke wetenschappers, vakbondsmensen, religieuzen en andere groeperingen omvat welke met elkaar gemeen hebben dat zij zich bezorgd maken over de situatie in Latijns Amerika.

Op Cuba, aldus de nota, ontbreekt elke zweem van het begrip persvrijheid. Hoewel president generaal Augusto Pinochet met ijzeren hand regeert zijn er voor de journalisten toch hoopvolle tekens te vermelden, namelijk twee rechterlijke uitspraken waarbij de rechter overheidsingrepen tegen de pers van de hand wees. Er is volgens de nota sprake van een onafhankelijk stellingname van de pers welke ongekend was in de laatste jaren.

Ten aanzien van Uruguay merkt de nota op dat het leger sedert 1980 met de gedachte speelt om weer wat politieke activiteiten toe te staan. Het leger is er duidelijk in het defensief gedrongen, wat blijkt uit een toenemende onderdrukking van de persvrijheid. Slecht is het ook gesteld in Paraguay. Sinds de bevolking moeilijke vragen gaat stellen over de toekomst van het land kan men een toenemend aantal incidenten zien gebeuren welke aangeven dat president generaal Alfredo Stroessner vertwijfeld de macht in handen probeert te houden en daartoe pakt hij de pers met ijzeren hand aan.

In Guatemala bleef de situatie in 1983 verslechteren. Ondanks de loftuitingen van president Ronald Reagan voor de ontwikkelingen in El Salvador heeft nagenoeg geen enkel democratisch proces met zoveel geweld te maken gekregen; met name de pers en de journalisten.

De symbolische daden van het Haïtiaanse bewind na het bezoek van paus Joahannes Paulus II aan dat land hebben duidelijk aangegeven dat deze het volkomen bij het rechte eind had toen hij de aantasting van alle vrijheden in dat land duidelijk aan de kaak stelde. Het ontbreken van de persvrijheid is een van de belangrijkste wrijvingspunten geweest in Nicaragua tussen de Sandinisten en de oppositie. Er zijn enige aanwijzingen dat de regering er aan belangrijke aanpassingen werkt met het oog op de verkiezingen van 4 november.

De door de VS geïnstalleerde overgangsregering op Grenada beloofde respect voor de persvrijheid evenals het herverschijnen van het dagblad De stem van Grenada. Maar deze vooruitgang wordt in de grond geboord door de onrechtvaardige tussenkomst van Amerikaanse functionarissen in het eilandelijke perswezen. Aldus de nota van de Amerikaanse journalistenvakbond en de COHA.

Voor wegvallen bolivar-markt

Curaçao trekt van Brazilië aandacht

WILLEMSTAD — Aangezien de devaluatie van de bolivar Curaçao niet minder dan 74 procent van het Venezolaanse kooptoerisme kostte, wordt door het eilandgebied naarstig gezocht naar andere toeristen- markten. Eén daarvan is de Braziliaanse markt. Contacten die het Toeristenbureau in dat land legde, brachten met zich mee dat al eind deze maand de eerste chartervluchten vanuit Brazilië op Curaçao, alsmede op Aruba, zullen worden begonnen.

Een Curaçaose delegatie, bestaande uit drie vertegenwoordigers van het Toeristenbureau en een aantal hotel- managers, bracht onlangs een bezoek aan drie Braziliaanse steden. Van 25 mei tot 3 juni hield de delegatie in Rio de Janeiro, Bel Horizonte en Sao Paulo een aantal presentaties, waarbij aan de hand van films, dia- vertoningen en mondelinge toelichtingen, toeristische informatie over het eiland werd verschaft.

Het resultaat van de promotiecampagne, waarvoor het eilandgebied overigens al geruime tijd over een vertegenwoordiger in Rio de Janeiro beschikt: de organisatie Caribbean Promotion Limited, is dat op 30 juni de eerste charters zullen binnenkomen. De charter- vluchten, zo liet het hoofd van het eilandelijk Toeristenbureau Petrus van der Veen weten, worden uitgevoerd door VASP, een luchtvaartmaatschappij uit Sao Paulo. De maatschappij maakt voor de vluchten gebruik van de zogenoemde 'airbus' waarmee in totaal zo'n 244 passagiers kunnen worden vervoerd. Vooruitlopend op de aanvang van de chartervluchten, komt morgen een Braziliaans gezelschap op Curaçao aan. Die bestaat uit circa 134 reis- agenten en -verslaggevers, die een één dag durend oriëntatie- bezoek aan het eiland en vervolgens aan Aruba zullen brengen.

New Age: geen apart toelatings beleid voor mensen uit regio

WILLEMSTAD — Er moet een vreemdelingenbeleid komen dat voor iedereen geldt en niet alleen voor degenen die afkomstig zijn van de Caribische eilanden, zo meent het Sintmaartense blad New Age in een hoofdartikel, waarin vraagtekens worden gezet bij het op het ogenblik op Sint Maarten gevoerde be'eid op dit gebied.

New Age wijdt aandacht aan dit probleem omdat Arnel Brown als de SM-coördinator voor Dominicaanse zaken zijn gal heeft gespuwd over het op grote schaal uitzetten van Dominicaanse dames. Nu Sint Maarten probeert nauwer te gaan samenwerken met de Dominicaanse Republiek komt een dergelijk optreden niet zo goed uit.

New Age vindt echter dat men het beleid ten aanzien van vreemdelingen in het algemeen onder de loep moet nemen. Het mag niet zo zijn dat er een speciaal beleid is ten opzichte van degenen die uit de regio komen en een beleid voor hen die uit Amerika en West Europa komen. New Age herinnert er aan dat men al jaren deze discriminatie aanklaagt. Er moet volgens het blad een andere aanpak mogelijk zijn dan het bijeendrijven van mensen als vee om hen daarna uit te zetten. Als iemand illegaal wordt aangetroffen op het eiland kan men toch het paspoort innemen. Zo oppert New Age optimistisch en betrokkene aanzeggen wanneer hij of zij Sint Maarten moet verlaten?

New Age wil onder meer weten hoeveel tijd vreemdelingen krijgen om het eiland te verlaten. Hoeveel geld moet men op zak hebben om als vreemdeling te worden toegelaten, zo vraagt de redactie zich af. New Age besluit zijn hoofdartikel met: Vandaag is het Uw dag, morgen is het misschien hun beurt. Misschien zullen Uw kinderen in de toekomst elders een bestaan moeten gaan opbouwen.

IPRA-symposium Communicatie en ontwikkeling op Trinidad

WILLEMSTAD — Met als algemeen thema Communicatie en ontwikkeling begint op 14 juni op Trinidad een symposium van de Internationale organisatie van public relations- organisaties IPRA. Waarvan Arturo Jesurun voorzitter is. De studiebijeenkomst is bedoeld om hen die van de public relations(PR) hun vak hebben gemaakt beroepsmatig bij te scholen. Op het programma staan verschillende forum- discussies over uiteenlopende onderwerpen. De IPRA-voorzitter zal niet alleen bij het begin van de bijeenkomst het woord voeren, maar dit ook doen bij de discussie over image makers en de positie daarbij van de PR. De algemene inleiding over dit onderwerp wordt verzorgd door Yvonne Bobb Jackson, manager van Iron & Steel Co op Trinidad. Behalve Jesurun geven over bepaalde aspecten van dit thema nog een toelichting Keith Browe, voorzitter van de Jamaicaanse PR-organisatie, Barbara Hunter van de Amerikaanse zusterinstelling en Tim Traverse- Healy als voorganger van Jesurun. Van de Antillen is ook van de partij Mavis de Lanoy-Berg, die in een forum zit met Dennis Buckle, algemeen secretaris van de IPRA, Amelia Lobsenz, Keryn King en Ronald Lee. Het thema van dit forum is Public relations: an expanded view.

BEIROET — In Beiroet zijn woensdag zeker 5 doden gevallen tijdens artillerie- en raketbeschietingen. Het kabinet van premier Karami wil uitgebreide bevoegdheden van het parlement krijgen om een einde te maken aan de strijd en aan de Israelische bezeting van zuid Libanon en om aan de Islamieten meer zeggenschap te geven.

Filmavond Citro

WILLEMSTAD — De reddings- organisatie Citro Curaçao organiseert op dinsdag 12 juni van acht uur af een film- en voorlichtings- avond gewijd aan de Koninklijke Luchtmacht. De nieuwste KLU- films zijn daarvoor aangetrokken. Er is ook een toelichting van de KLU. De avond vindt plaats in het hotel Holiday Beach. De toegang is vrij. Er worden drie films gedraaid: de Koninklijke Luchtmacht, Waakzaamheid en prijs voor de vrijheid, Baan door de lucht.

BEKENDMAKING
28/84

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende het volgende bekend:

a) **het referendum onder de werknemers van "ARTISTIC BOUTIQUE" en van "CALYPSO N.V." is vastgesteld op woensdag, 20 juni 1984, van 08:00 uur tot 10:00 uur, in de vergaderzaal van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken, Arendstraat no. 3 te Oranjestad.**

b) **aan het referendum is bevoegd deel te nemen, de Federacion di Trahadornan di Aruba (F.T.A.).**

c) **bevoegd zijn aan de stemming deel te nemen, de personen vóórkomende op de lijst aangehecht aan de brief dd. 5 juni 1984 van ondergetekende aan betrokken partijen.**

Oranjestad, 5 juni 1984.

E.E. Maduro.
Landsbemiddelaar - Aruba.

BEKENDMAKING
25/84

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar voor het Eilandgebied Aruba, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de Federacion di Trahadornan di Aruba aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van B.J. ARENDS & SONS INC., teneinde vast te stellen of de F.T.A. door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij het behartigen van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bedoelde werknemers te houden referendum.

Oranjestad, 5 juni 1984.

E.E. Maduro.
Landsbemiddelaar - Aruba.

Vragen Statenlid Miguel

Functie-evaluatie nog niet geformaliseerd

WILLEMSTAD — De functie- evaluatie van het dounane- personeel, deze ambtenaren in 1981 toezegd, ontbreekt het nog steeds aan juridische formalisering. Hierover stelde het MAN- Statenlid Victor Miguel een aantal vragen aan minister van Financiën Gilbert de Paula.

In afwachting van het gereedkomen van de functie- waardering ontvingen in 1981 de douane- mensen een voorschot met terugwerkende kracht tot 1978. Miguel wil van de minister weten waarom desondanks de formalisering van de functiewaardering nog steeds niet plaatsvond. Hij is van mening dat deze situatie een frustreren de uitwerking heeft op het douane- korps. Dit werkt desorganisatie in de hand het geen weer allerminst bevorderlijk is voor een goed functioneren van het douane- apparaat, meent het Statenlid.

Voor wat betreft hun juridische positie, is het douane- personeel aan een oude Gouvernements- beschikking gebonden. Aangezien hen van regeringswege wijzigingen in deze juridische positie werden toegezegd, wil daarom Miguel tevens horen hoe het met de uitvoering van deze beloften gesteld is. Een uitleg wil hij tenslotte ook met betrekking tot de nieuwe douane- tarieven. Die zouden met ingang van 1 januari dit jaar worden gewijzigd. Het Statenlid wenst van de minister te vernemen waarom deze wijziging achterwege bleef.

Protest tegen verkoop Braziliaanse vliegtuigen aan Honduras

BRASILIA — Van verschillende kanten is in Brazilie geprotesteerd tegen de verkoop van Braziliaanse oorlogsvliegtuigen aan Honduras. Onder meer de organisatie van verslaggevers en vakbonden deden dit evenals vrouwen groepen. Zij vinden de verkoop van acht Tucanovliegtuigen aan Tegucigalpa «een clandestiene en immorele handel». Deze vliegtuigen zijn speciaal ontworpen voor oefenvluchten, maar in het geval van Honduras is er apparatuur in aangebracht voor bestrijding van guerrillas. De protesterenden vinden dat deze verkoop ingaat tegen het streven van de Contadora-landen welke zoeken naar een vreedzame oplossing voor de problemen in Midden Amerika. Een van de doelstellingen van de Contadora- groep is de buitenlandse inmenging in Midden Amerika in te dammen en op de duur uit te sluiten.

PRO-DEO
AANKONDIGING

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 4de juni 1984, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 22 mei 1984 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van ADELA BEATRIX RAMONA MADURO, werkster, wonende op Aruba, en voor deze zaak domicilie kiezende aan de Windstraat nr. 19 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat O.N. FLANDERS;

OPGEROEPEN:

PEDRO ANTONIO GODET, thans zonder bekende hoofd- of werkelijk verblijf in de Nederlandse Antillen, om op woensdag, 10 oktober 1984, des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen voor de behandeling der zaak, die requirante bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het Gerecht vnd.,
Mario Vries.

AANKONDIGING PRO-DEO

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, wonende op gemeld eiland en kantoorhoudende aan de J.G. Emanstraat nr.129-A te Oranjestad op Aruba, de 30ste mei 1984 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie Standplaats Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van ALEXIO RIDDERSTAP, wonende op Aruba voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Rondweg nr.31 te Dakota ten kantore van de advokaat H.TH. LOPEZ, is voor de TWEEDE (2X) maal

OPGEROEPEN:

JOHANNES RIDDERSTAP en LUISA RIDDERSTAP, beiden laatselijk gewoond hebbende te Papilon nr.37 op Aruba, beiden thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 19 september 1984 om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht heeft aanhangig gemaakt.
MITSDIEN ten aangewezen dage en plaatse in persoon of door iemand van zijnentwege van zijn aanwezen te doen blijken bij gebreke waarvan door requirant na het vervullen der ten deze voorgeschreven formaliteiten door requirant zal worden geconcludeerd dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van JOHANNES RIDDERSTAP en LUISA RIDDERSTAP, voornoemd sedert het jaar 1922 rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba voornoemd.
(get.) Mario Vries.

PAUL WEDERFOORT: GEEN SPRAKE VAN ONVEILIG CIRCUIT

Telegram FISA slecht geïnterpreteerd

Politici spelen hoofdrol bij Grand Prix Curaçao

WILLEMSTAD — De verklaring van de heer George Hueck, gedeputeerde van Toerisme, om de Grand Prix race voor Formule-I wagens op Curacao vastgesteld voor oktober aanstaande beter tot begin volgend jaar uit te stellen, heeft veel stof doen opwaaien bij de Grand Prix Curacao NV onder voorzitterschap van de heer Paul Wederfoort. Terecht ook, daar er geen enkele reden aanwezig was om tot een dergelijke uitspraak te komen.

De heer Hueck heeft schijnbaar een telex-bericht ontvangen van de FISA vanuit Parijs waarin "suggesties" naar voren werden gebracht in verband met een andere datum dan die van oktober aanstaande slecht geinterpreteerd. De desbetreffende politicus moet in verband met het welslagen van het project, dat van veel betekenis is voor het eiland Curacao, alles in het werk stellen om de zaak positief af te ronden en niet overhaast over te gaan tot uitlatingen die erg negatief kunnen uitvallen.

Het is op zijn plaats dat de desbetreffende instanties eerst goed overleg plegen met de desbetreffende personen alhier, Curacao Grand Prix NV, alvorens over te gaan tot uitlatingen over het wel of niet houden van de race. Dit kan namelijk van grote invloed zijn op de sportbonden die hieraan te pas komen en een negatieve uitwerking met zich mee brengen.

In een gesprek vanmorgen met de Amigoe verklaarde de heer Wederfoort dat hij zeker niet van plan is om een hele hetze van het hele gebeuren te gaan maken, daar dit een te belangrijke project is voor het eiland Curacao. Wel verklaarde hij dat hij in een persoonlijk gesprek vanmorgen met de FISA een hartig woordje heeft gesproken over een ontvangen telex-bericht vanuit Parijs. De FISA, die belast is met de veiligheid in en rondom de circuits waar Formule-I races worden gehouden, stuurde namelijk een telegram naar de FOCA waar zij de suggestie uitte of het niet beter is om de race op Curacao uit te stellen. Vanaf 19 maart jongstleden werd tijdens een meeting te Nuerbergring het traject van de GP-Curacao goedgekeurd. Voorheen werden vanaf 22 december 1983 de eerste stukken in verband met het circuit via Courier Services naar het adres van de FISA verzonden en hierop volgde op februari jongstleden een meeting in Portugal. Naar aanleiding van deze vergadering werden de nodige vereiste veranderingen aangebracht aan het traject, waarop later de goedkeuring volgde tijdens het congres te Neurbergring.

Volgens de verklaringen van de heer Wederfoort hebben de FISA heren hun huiswerk niet goed gedaan en hierdoor de FOCA op hun beurt via een telegram gesuggereerd of het niet beter is om de GP van Curacao volgend jaar na die van Brazilië te organiseren. Schijnbaar werd dit telex-bericht dat slechs een suggestie was van de FISA aan het adres van de FOCA door de heren alhier slecht geïnterpreteerd, met alle gevolgen van dien.

De heer Wederfoort stelde per slot dat hij wei zijn huiswerk goed bestudeert. Hoe dan ook kwam het over dat de BC min of meer akkoord is gegaan met het hele project, en naar gelang de onderhandelingen van vanmiddag in de Centrale Commissie, start men volgende week al met de werkzaamheden in verband met het circuit, aldus de heer Paul Wederfoort.



WILLEMSTAD — Kort geleden brachten de heer Isidro Vargas en echtgenote, uitvoerders van de magnifieke show welke opgezet werd tijdens de opening en sluiting van de laatste aflevering van de Panamerikaanse Spelen in Caracas, Venezuela, een bezoek aan Curaçao. Het echtpaar Vargas dat voor die ceremonies tijdens de genoemde Spelen een duizendtal schoolgaande kinderen had opgeleid voor een uitstekende presentatie, heeft op uitnodiging van het Bureau Sportzaken als vertegenwoordiger van het BC, een bezoek gebracht aan Curaçao. Dit in verband met de plannen om in de toekomst dergelijke evenementen op Curaçao te gaan organiseren.

Op de foto ziet men van links naar rechts de heer Aco Henriquez president van de Baseball bond, mevrouw Adoracion Vargas en de heer Isidro Vargas samen met hun kind Julio Caesar. Aan het hoofd van de tafel de heer Willy Franco gedeputeerde van Sportzaken, Hubert Jansen hoofd Bureau Sportzaken en de heren Errol Cova en Hugh Lopez als vertegenwoordigers van de Sitek.

Roque Martina scoort enige doelpunt

SUBT wint met 1-0 van Victory Boys

WILLEMSTAD — SUBT/Fatum behaalde gisteravond een nipte 1-0 overwinning ten koste van Victory Boys/Apolinaris in het kader van de Fedeprof voetbal-competitie. Het was Roque Martina die amper twee minuten na het beginsignaal van scheidsrechter Rudy Mozes zijn ploeg op voorsprong bracht: 1-0. Dit bleek later trouwens het enige doelpunt te zijn dat gedurende de gehele wedstrijd gescoord werd. Een doelpunt trouwens dat veel protest teweeg bracht bij de spelers van Victory Boys aan het adres van scheidsrechter Mozes, en terecht ook.

Roque Martina kreeg namelijk de kans om te scoren nadat de gehele Victory Boys-defensie was blijven staan nadat lijnscheidsrechter Roy de Sousa de vlag wuifde als teken van buitenspel. Hoofd-scheidsrechter Rudy Mozes gaf echter het teken van niet, waarop Martina met geen enkele moeite alleen voor doelman Waldi Graanoogst kwam te staan en deze met een zuiver schot fusileerde. Het felle protest dat hierop volgde van de kant van Victory Boys bracht geen verandering in de situatie en zodoende keek men tegen een 0-1 achterstand, wat later tot hun teleurstelling ook het eindresultaat bleek te zijn.

Geinspireerd door de vroege achterstand die ze hebben opgelopen door een contraversiele beslissing, startte de Sta Rosa-ploeg met een zware offensief op het doel van zijn tegenstander. Eki Oleana die als laatste man fungeerde in de SUBT-defensie was gisteravond ongetwijfeld de grote struikelblok voor de Victory Boys aanvallers. Keer op keer wist Oleana voor de nodige redding te zorgen op de vele achtereenvolgende aanvallen van Victory Boys. Gesteld mag worden dat het middenveld van SUBT gisteravond helemaal niet functioneerde, waardoor Victory Boys op zijn beurt vele kansen kreeg om een aanval op touw te zetten. Helaas werd er niet geprofiteerd van zeker twee optimale kansen om te scoren. SUBT behaalde zodoende zijn derde overwinning in de huidige competitie.

Het programma wordt morgen voortgezet met de wedstrijden Vasco da Gama - Indekor geldig voor de tweede divisie en Undeba NAC - Centro Dominguito geldig voor de hoofdklasse.

Zege voor Daihatsu Charade in Safari-rally

DE DAIHATSU CHARADE van Japanse makkelij met als rijder Ashok Pattni en kaartlezer Zahid Mogul heeft de eerste plaats veroverd tijdens de laatst gehouden en alom bekende 1984-editie van de Safari Rally. De Daihatsu overwinning werd gehaald in de klasse 1000 - 1300cc A-1. Tevens werd ook een tweede plaats bereikt in de 1301 -1600 cc A-2 klasse. De tweede plaats in de A-2 klasse werd behaald door hetzelfde Charadetype waarin een turbo motor werd gemonteerd.

Meer dan 75 wagens hebben dit jaar deelgenomen aan het vijf dagen durende rally over een traject van meer dan 5258 kilometer. Zoals bekend wordt de Safari-rally, ongetwijfeld de beroemdste ter wereld, elk jaar weer gehouden in warme en zandige safari-streken in Afrika. De behaalde overwinningen zijn zeer zeker een uitstekende promotie voor de Daihatsu Charade welke ook op Curaçao verkrijgbaar is bij de firma R. E. Yrausquin & Sons.

In schaakcompetitie SV Janwé

Nipte overwinning voor Bito tegen Moesker

WILLEMSTAD — De schaakcompetitie van schaakvereniging Janwe vond afgelopen zaterdag haar doorgang te buurtcentrum Janwe met enkele interessante partijen in de voorronden.

In de A-klasse presenteerden Benito Bito en Shastri Moesker een goed op peil staande schaakpartij. De ontmoeting had de spaanse opening die feilloos door beide spelers werd behandeld, terwijl het spel zelf ook zo nauwkeurig mogelijk werd behandeld en geanalyseerd door zowel Bito als Moesker. Tenslotte was het Benito Bito die in het eindspel in een kleine materieel-voorsprong raakte die voldoende was voor de overwinning, nadat Moesker onder grote druk van tijdnood enkele foutieve zetten maakte.

De resterende resultaten waren: Yefgenni Marti - Marc de Maayer 0-1; Robert Moron - Geert van der Ploeg 0-1; Arthur Rosaria - Enrico Garmers 1-0; Hensley Leito - Gio Bloem 1-0; Geert van der Ploeg - Arthur Rosaria 1/2-1/2 en Alrun Tokaay - Robert Koeyers 0-0. Dit laatste resultaat werd bereikt nadat beide spelers één uur te laat verschenen voor de partij en volgens de FIDE-reglementen krijgen beiden een nul aangetekend.

DAMES-KLASSE

In de dames-groep vond de laatste ronde plaats voor wat betreft de voorrondes. Een totaal van acht schaaksters gingen over naar de finale-ronde om de titelstrijd -volgende week al- aan te vangen. De volgende speelsters hebben de finale behaald: Monique Blüme, Natalie Stacie, Sonali Cardose, Karin Garmers, Luthmilla Garmers, Cynara Veeris, Surella Veeris en Farah Cova.

B-KLASSE

De geboekte resultaten in de B-klasse waren als volgt: Bito - Wieske 1-0; Buitenweg - Noorden 0-1; Van Uiten - Bito 0-1; Emelina - Habibe 0-0 en Buitenweg - Stacie 1-0.

C-KLASSE

In de C-klasse behaalde Edward Garmers de kampioenstitel met een opeenvolgende reeks overwinningen. Afgelopen zaterdag stond er alleen maar twee partijen op het speelprogramma met de volgende resultaten: Garmers - Wout 1-0 en Wieske - Harvey 1-0.

Het clubkampioenschap zal aanstaande zaterdag haar doorgang vinden te buurtcentrum Janwe en alle partijen beginnen om negen uur precies. De schaaklessen gegeven door trainer Alvin Smith, zullen ook hun doorgang vinden. Iedereen is welkom om de wedstrijden bij te wonen.

SPEEDWAY — LONDEN — De voormalige Britse wereldkampioen speedway Michael Lee, die vorige week voor vijf jaar werd geschorst wegens een levensgevaarlijke manouvre op de baan, is dinsdag geestelijk ingestort.



Voor Erko Fernando en Rene Augusta

Twee nieuwe records bij gewichtheffen

WILLEMSTAD — Erko Fernando vestigde afgelopen zaterdag tijdens een nieuw Antilliaanse/Curaçaosjeugd-record bij het gewichtheffen in de afdelingen snatch en totaal. Ook Rene Augusta zorgde voor een nieuw Antilliaans/Curaçaos record in het gewichtsklasse middle-heavy, snatch.

Ondanks het feit dat er verschillende records werden gebroken tijdens de genoemde kampioenschappen, gehouden in de sportzaal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat, heeft de Gewichthefbond de beslissing genomen om geen ploeg af te vaardigen naar de Olympische Spelen van Los Angeles. Verschillende nieuwelingen waren afgelopen zaterdag aanwezig tijdens de kampioenschappen die georganiseerd werden in samenwerking met het Bureau Sportzaken van het eilandgebied Curaçao. Het bij het gewichtheffen bekende "sinclair" systeem werd gehanteerd om de totale uitslag te berekenen, waarbij de gewichtheffer met de hoogste score tot winnaar werd uitgeroepen.

Al bij al kan de Gewichthefbond terugzien naar een geslaagd evenement, waarbij met name de nieuwe atleten een goede indruk hebben achtergelaten.

De volledige uitslagen zijn als volgt:

	snatch	jerk	totaal	score
Milangelo Martis	70 kg	85 kg	155 kg	218.0075 (1)
Elmer Genaro	70 kg	85 kg	155 kg	213.5900 (2)
Jaret Guanipa	67.5 kg	85 kg	152.5 kg	205.37175 (3)
Raymond Bosk	65 kg	82.5 kg	147.5 kg	200.05425 (4)
Ludwin Obispo	52.5 kg	65 kg	117.5 kg	195.3085 (5)
René Augusta	130 kg	155 kg	285 kg	324.5865 (1)
Erko Fernando	105 kg	120 kg	225 kg	319.8600 (2)
Maikel Bitorina	85 kg	117.5 kg	202.5 kg	291.05325 (3)
Kenneth Fernando	75 kg	100 kg	175 kg	275.9925 (4)
Atilio Louisa	80 kg	107.5 kg	187.5 kg	263.71875 (5)
Humphrey Bentura	105 kg	130 kg	235 kg	259.7925 (6)
Egidio Angela	70 kg	85 kg	155 kg	230.5315 (7)

Uitslagen Major League baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major Leagues gespeelde honkbalwedstrijden, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Baltimore Orioles - Milwaukee Brewers 3-0; Cleveland Indians - Oakland Athletics 7-6; Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 6-3; Minnesota Twins - Texas Rangers 2-1; Boston Red Sox - New York Yankees 5-3; Chicago White Sox - California Angels 4-0; Kansas City Royals - Seattle Mariners 5-2.

NATIONAL LEAGUE

Atlanta Braves - San Francisco Giants 5-4; Montreal Expos - Chicago Cubs 8-1; St Louis Cardinals - Philadelphia Phillies 4-3; New York Mets - Pittsburgh Pirates 2-1; San Diego Padres - Houston Astros 4-3; Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 3-2.

Titelverdedigster Chris Evert-Lloyd in finale GP-Parijs

PARIJS — Titelverdedigster Chris Evert-Lloyd heeft gisteren de finale van de strijd om de open Franse tenniskampioenschappen bereikt. In de halve-eindstrijd versloeg de Amerikaanse haar jeugdige landgenote Camille Benjamin op simpele wijze: 6-0, 6-0. De partij op het centre-court van Roland Garros duurde nog geen veertig minuten.

Bij de kwartfinales van het herendubbel behaalde het Franse duo Leconte/Noah een 7-5, 6-4 overwinning tegen Davis Dunk uit de Verenigde Staten.

VOETBAL — TOKIO — De Braziliaanse voetbalclub Internacional uit Porto Alegre heeft het toernooi in Tokio gewonnen.

Drie atleten halen vastgestelde limiet

Antilliaanse atletiekploeg naar Zomerspelen

WILLEMSTAD — Drie Antilliaanse atleten, te weten twee van Curaçao en één uit Aruba zijn door de desbetreffende atletiek bonden geselecteerd om deel te nemen aan de Zomerspelen van Los Angeles. Dit nadat de drie atleten de limiet die als vereiste was vastgesteld voor uitzending hadden behaald of overtroffen. De atleten zijn: Julien Thode die zal uitkomen op de onderdelen 100 en 200 meter sprint; op beide nummers behaalde Thode de limiet van respectievelijk 10.7 en 21.8 seconden en Soraima Martha en Evelyn Farrel (Aruba) beiden op de 100 en 200 meter sprint. De heer Wendell Prince zal als coach en Anthony Minguel als delegatieleider fungeren van de atletiek selectie.

Voor aanstaande zaterdag is er door de bond een atletiekprogramma samengesteld dat in het Rifstadion gehouden zal worden. De wedstrijden beginnen om drie uur 's middags.

Deelname staat open voor kinderen in de leeftijdsklasse 10 tot en met 13 jaar, waarbij gestreden zal worden op de onderdelen 60 meter sprint, kogelstoten en verspringen.

Voor dames 14 jaar en ouder kan worden deelgenomen op de nummers 400 en 800 meter, kogelstoten en verspringen. Voor heren in de leeftijdsklasse van 14 tot 19 jaar zijn er 100 en 200 meter sprint wedstrijden, speerwerpen en verspringen. Heren in de leeftijdsklasse boven de 20 jaar kunnen zich inschrijven voor de nummers 100, 200, 400 meter sprint en discuswerpen.

Vandaag is de laatste kans om zich in te schrijven en wel bij de heer Frank Rosaria op telefoonnummer 82644 om acht uur 's avonds. Het transport in verband met deze wedstrijden is zoals gewoonlijk ook geregeld. Om 1 uur vertrekt er een bus vanuit Westpunt en om half twee vanuit Fuik richting Rifstadion.

Barcelona houdt Maradona aan zijn contract

BARCELONA — Diego Armando Maradona, de Argentijnse sterspeler van FC Barcelona, gaat niet naar het Italiaanse club Napoli. Het bestuur van Barcelona heeft gisteravond, na een vergadering, besloten Maradona aan zijn contractuele verplichtingen bij de club te houden. De Argentijn heeft nog een contract van drie jaar bij de Catalaanse club.



EXPO '84 XPRESSE

*Onder redactie van:
Caroline Thodé
en Frans Heiligers*

Het was vanmorgen weer een drukte van bezoekende scholen op de Expo '84 op Brievengat. Busladingen vol werden er afgeleverd van **scholieren** die, de een nog meer dan de ander, interesse toonden voor al hetgeen er op deze industriele expositie wordt tentoongesteld. Vooral daar waar computers staan opgesteld, de techniek wordt gedemonstreerd (vooral de jongens) en er mode- spullen worden getoond (vooral de meisjes), alsook alle andere plaatsen waar «wat» uitgedeeld wordt, is het een duwen en trekken van jewelste. En een lol dat de jongelui hebben. Overigens de leerkrachten niet minder.

* * * *

Er waren voor maandag aanvankelijk veertig scholen met enkele klassen apart op maandag en vandaag te gast geweest van de Expo. Het aantal **scholen** dat naar de Expo is gegaan is het dubbele van wat aanvankelijk was gepland. Zelfs zo zijn er nog die zich zitten te verbijten dat zij er niet geweest zijn. Trouwens in de ochtend uren als de scholen op bezoek komen, is op bescheiden schaal ook toegang geboden aan groepen ouden van dagen als van Habaai en dames- verenigingen.

* * * *

Gisteravond was het ook weer flink druk. De eet- en drink- stands hadden niet te klagen over klanten. Misschien doen die nog wel **de beste zaken** op de hele Expo '84. Zij hoeven niet te wachten tot de laatste twee dagen voor de verkoop, zoals de standhouders in de twee hallen dat wel moeten. Dit zorgt allemaal wel voor een aparte gezellige sfeer.

* * * *

Opvallend is de gretige wijze waarop vooral die stands bezocht worden waar wat uitgedeeld worden. Via de geluids- installatie van de Expo werd bijvoorbeeld op een gegeven moment omgeroepen dat bij een van de rijststands zakjes rijst **gratis** werden uitgedeeld. Dat lieten weinigen zich tweemaal zeggen en het was rechtsomkeer naar die stand toe. Bij gepakt en gezakt het Expo- terrein later verlaten.

* * * *

Er waren gisteren weer optredens van lokale en buitenlandse artiesten. Vooral de Panamese folkloristische groep trok veel publieke belangstelling met een prachtige **show**. Vanavond treden ondermeer op The Brotherhood of Men en een Venezolaanse folkloristische groep.

* * * *

Het is grappig om op te letten op al datgene wat wordt omgeroepen in de twee hallen. Naarmate de avond vordert, worden de omroep- berichten **alarmerender**. Zoals gisteravond: "de kinderen Morse worden verzocht om zich moet spoed naar de uitgang te begeven. Daar staat jullie moeder op jullie te wachten om naar huis te gaan".

Overigens is dit een gefingeerde naam. Het was al niet leuk dat de namen van de kinderen door de hal klonken, laat staan om het de volgende dag nog eens afgedrukt te zien in de krant, uw krant, uw vriend, uw Amigoe c.q. Amigu!

* * * *

Dat het er gezellig toeven is blijkt ook al uit het feit dat er veel **dezelfde gezichten** worden aangetroffen op de alle stands wordt geïnformeerd naar al wat er verstrekt wordt: stickers, pennen, t- shirts, tassen, folders. "Kiko ku ta, ta bon", wordt er zelfs [illegible] inderdaad zijn er die verschillende avonden. Beslist niet alleen van diegenen die betrokken zijn bij de stands, maar juist ook bij de (betalende) bezoekers die er lol in scheppen om meermalen naar deze (tijdelijke) attractie te gaan.

* * * *

Het is beslist geen pretje voor alle standhouders om zich uren achtereen op te houden in de industrie- hallen die op het gebied van **ventilatie** nog wel eens tekort schieten, althans voor dit doel. Het gebruik van fans is dan ook een «must». Afhankelijk van de plaatsing van de stand kan het af en toe een hel lijken, temeer als de mensen er elke keer samendrommen om mee te doen aan prijsvraagjes en komen vragen om spullen.

* * * *

Bij bezoeken van scholen en andere grote groepen, werken de **Expo-gidsen** zich rot. Het is beslist geen sine cure om die groepen, vooral jongeren in goede banen te leiden en tegelijkertijd geordend over het Expo- terrein rond te voeren en van informatie te voorzien. Na zo'n ochtend als vandaag zijn die gidsen dan ook bek-af. Minder druk hebben zij het wat gidsen betreft in de avonduren als het publiek toegelaten wordt. Dan gebeurt het zelden dat gevraagd wordt (door een groep meestal) voor een gids. Op die momenten maken de gidsen de mensen wel wegwijs vanuit de informatie- stands in het midden van de twee hallen.

* * * *

De tussenbalans die vanmorgen werd opgemaakt gaf aan dat er in de eerste zeven dagen totaal **23.000 mensen** een bezoek hebben afgelegd aan de Expo. Da's niet gek, om het eufemistisch uit te drukken. Er was vooraf gerekend op een bezoekerstal van 50.000. Als de trend zich voortzet zoals de afgelopen dagen, dan wordt dat best gehaald, vooral wanneer in aanmerking wordt genomen dat er nog enkele dagen te gaan zijn met een heel weekeinde erbij.

* * * *

Er is vaker wat onduidelijkheid over de openings- uren van de Expo voor het publiek. Van nu af aan is dat erg gemakkelijk. Vandaag, morgen (vrijdag) en zaterdag is de Expo open van zeven tot elf uur 's avonds en op zondag is dat van vijf uur 's middags tot tien uur 's avonds.

* * * *

...de show van de Panamese groep...



Remitido

Sabiduria

DEN HOPI KASO formadónan di nos idioma a skohe términonan ulandes enbes di spañó pa nan hasi distinshon i ekspresá nan ku mas klaridat. Den e obra De Taal Papiamentu en haar Oorsprong, P.H.J. Uittenbogaard (Hilversum) a señalá e partikularidat akí. Aki bou ta sigui loke ami a deskubrí te ainda.

E palabra spañO 'hombre' (o ladino: òmbre) a bira 'hòmber', ma pa 'hombro' nan a skohe 'skouder' (skouru) pa evita konfushon. I asina pa "casarse' nan a fiha 'kasa', ma pa 'cazar' nan a skohe e verbo ulandes 'yag' (jagen). Spañó 'chino' (ul. kaal) a bira 'chinu', ma pa 'chino' (natural di China) nan a skohe 'chines'. Spañó 'vapor' (ul. stoomboot) a bira 'bapor', ma p'e otró nifikashon di 'vapor' nan a skohe 'stom'l (di ul. stoom). Spañó 'cañón' (ul. kanon) a bira 'kayon', ma pa e otro nifikashon di 'cañón' nan a skohe e vokablo ulandes 'lop' (loop van een geweer, revolver, etc.). Spañó 'gusto' a bira 'gustu', ma p'e otro 'gusto' (esta: sabor) nan a fiha 'smak' (di ul. smaak). Spaño 'silla' (zadel) a bira sía', ma p'e otro asepshon di 'silla' (meubel) nan a skohe 'stul' (ul. stoel). Spañó 'naranja' (Citrus communis) a bira 'laraha', ma p'e otro 'naranja' (Citrus sinensis) nan a preferá 'apelsina' (di ul. appelsina, palabra popular i ulandes meridional pa sinaasappel). P'e athetibonan ulandes 'zoet' i 'lekker' nan a fiha 'dushi' (di galaiko- portugues 'doce' o di spañó 'dulce'), ma di un kos di kome nos ta bisa ku e ta muchu 'sut' (di ul. zoet), ora e tin un smak dushi ku, sigun nos, no ta korespondé na su propiedat. Nos tin e supstantibo i athetibo 'ferkout' (apókope di e athetibo ul. verkouden), pa no konfundié ku 'katara' (ul. snot) di spañó 'catarro' (ul. verkoudheid).

Nos numeralnan ta provení di Península Ibériko, ma pa spañó 'cero' nos tin 'nul' (di ul. nul), pa no bru'é ku 'seru' (berg, heuvel; spañó 'cerro', ku dobbel 'r'). Mester tene kuenta ku nos 'sero' (0) aktual ta palabra ku a drenta den e último trinta añanan. E no a figurá den ningun di e obranan papiamentu di di dos mitar di siglo XIX ni den obranan di W.M. Hoyer di 1918 i 1946. Enrique Goilo sí tin e na página 58 di su Gramática (1953). Di un hende ku no ta tende nos ta bisa ku e ta 'surdu' (sp. sordo); pero di un hende ku no ta tende muchu bon nos ta bisa k'e ta poko 'dof' (di ul. doof). Komo p'e palabra spañó 'barba' nos tin 'barba' (ul. baard), nan a duna e parti mas abou di kara ku na ulandes ta 'kin' i na spañó) 'barba' (tambe: barbilla i mentón) e nòmber 'kenchi' (deformashon di ul. kinnetje).

Kerido lektor, buska mas.

A.J. MADURO

Drs Monte Horsford

Internaat geen noodzakelijk kwaad na 25 jaar

WILLEMSTAD— Als een internaat als San Fernando 25 jaar lang heeft kunnen bestaan, kan het niet meer als een "noodzakelijk kwaad" beschouwd worden, zoals sommigen stellen. Aldus drs Monte Horsford, hoofd van dienst Sociale zaken, ter gelegenheid van de viering van het 25-jarig bestaan van het internaat.

Het diensthoofd sprak bij een Heilige Mis, waarmee zondag de kwart eeuw- viering ingeluid werd. Er werd tevens een rede gehouden door directeur van het internaat Frank Gressman. Deze wees vooral op het belang van een spoedige heropening van één van de paviljoenen van het tehuis, die nu als kantoor- ruimte gebruikt wordt. Doordat dit paviljoen namelijk buiten gebruik is, wordt de lange wachtlijst van de kinderen die opgenomen moeten worden met de dag langer. De directeur hoopt dat de betreffende overheids- instanties zo spoedig mogelijk iets doen aan deze situatie.

Tijdens de mis- viering (opgedragen door mgr Wim Ellis) werd tevens het woord gevoerd door gedeputeerde van sociale zaken, Nelson Monte, frater Aurelio Verbunt en secretaris van de stichting Huize San Fernando Henri Pieters.

Drugs- handelaren verklikken elkaar

WILLEMSTAD— Een drugs-koper heeft bij de politie aangifte gedaan van oplichting tegen een drugs- handelaar, die hem bazooka van slechte kwaliteit verkocht had, en hem de betaling niet wilde teruggeven. In het navolgende onderzoek rolde de politie een hele drugs- "arsenaal" op.

De aangever begaf zich half vijf 's ocntends naar de politiewacht te Riffort om aangifte te doen en verklaarde dat hij de bazooka verruild had voor zijn gouden ring en een gouden armband, bij de man K.I. van 24 jaar.

Na gebruik beviel de bazooka hem niet, omdat het van slechte kwaliteit was. De aangever eiste daarom de gouden sieraden die hij als betaling afgegeven had terug. Toen de koper weigerde de sieraden terug te geven, besloot de bedrogen klant de politie in te schakelen. Samen met aangever begaf de politie zich naar het opgegeven adres aan de Langestraat, waar K.I. aangetroffen werd. Hij bekende de sieraden aangenomen te hebben als betaling voor drugs die hij geleverd had aan aangever.

De politie vertrouwde het zaakje niet helemaal en arresteerde beide mannen ter plaatse. Na huiszoeking bij het bewuste adres werd beslag gelegd op de volgende goederen: een paar schoenen waarin 52 pakjes bazooka verstopt waren, een fles met bazooka, een hoeveelheid geperste marihuana, een kleine weegschaal, diverse gouden sieraden, een televisie en andere electronische apparaten, geluids- apparatuur, een zoeklicht en twee nieuwe messenhouders. Beide verdachten zijn overgegeven aan de recherche, die verder onderzoek instelt.

Ban Topa bij toeristen in de smaak

WILLEMSTAD — Toeristen stellen erg prijs op de -Ban Topa-- avonden in de stad. Dat heeft de organisatie kunnen opmaken aan de hand van gesprekken met eiland- bezoekers.

Het Toeristenbureau laat weten van plan te zijn door te gaan met het Ban Topa Festival waardoor toeristen nader kennis kunnen maken met de eetgewoontes, de kunst, handen- arbeid en muziek van het eiland. Het gedrag van het publiek op die avonden is voorbeeldig geweest. De drukte op de dinsdagavonden van het festival in de stad nam flink toe. Vanwege de goede ervaringen wordt het festival voortgezet en uitgebouwd, aldus het Toeristenbureau.

Het weer

IN HET WEER is weinig verandering te verwachten volgens de Meteo. In de nachten ochtenduren blijft er een kans bestaan op een plaatselijke bui omdat de aangevoerde lucht vochtig en onstabiel is. De hemel blijft licht tot half bewolkt en de wind zal in kracht ook niet veel veranderen: hij blijft matig tot vrij krachtig uit oostelijke richting waaien.

Brandstichting van woning door man toegegeven

WILLEMSTAD— De man M.M.C. van 42 jaar heeft bekend brand gesticht te hebben in een woning aan de Oude Caracasbaaiweg. De man werd aangehouden als verdacht van brandstichting, nadat het huis in de vroege uren van zaterdagochtend afbrandde.

Hij verklaarde dat hij bestolen was door iemand die in het bewuste huis woonde, en dat hij de betreffende persoon die dag was gaan opzoeken, maar hem niet aangetroffen had. De verdachte verklaarde zich zó te hebben opgewonden, dat hij in zijn woede besloot het huis in brand te steken. Hij is ingesloten.

Bijeenkomst computerclub

WILLEMSTAD - Opgericht is de Hobby Computer Club Curaçao die al direct 53 leden kon inschrijven en dat bestand nadien verder zag uitgebreid. De bedoeling van de club is om via maandelijkse bijeenkomsten om aangelegenheden betreffende minicomputers met elkaar te bespreken en demonstraties te houden.

Het voorlopig bestuur van de vereniging bestaat uit voorzitter Jo van Lamoen, secretaris Gert Voogt, penningmeester Hans Mebus en de bestuursleden Larry Salas en Kees van Baardewijk. Op 14 juni wordt een volgende bijeenkomst gehouden in een van de kamers van het SDK-complex. Geïnteresseerden kunnen zich melden bij de telefoonnummers 79553 en 70589.

*****

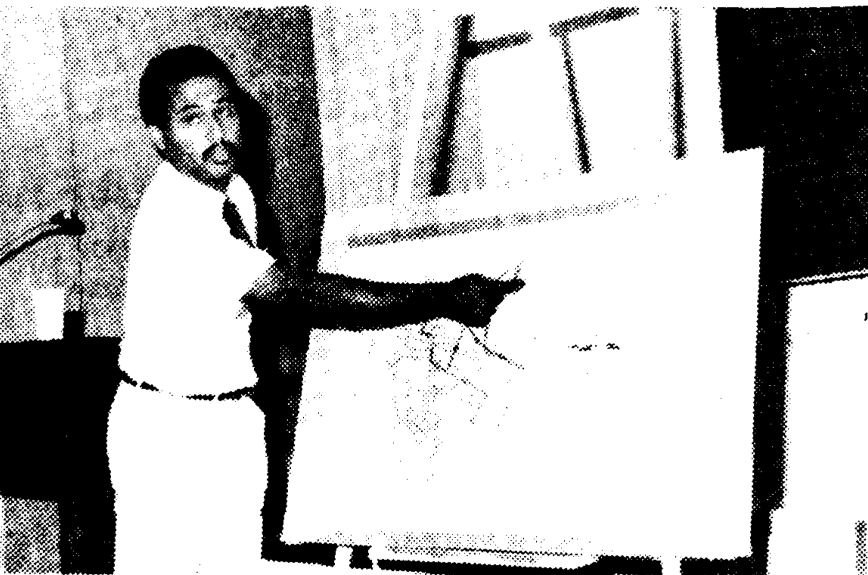
PEKING — Bij watersnood in zuid China zijn 6 mensen omgekomen. Veel bruggen zijn bezweken. Het leger is ingezet bij het reddingswerk.

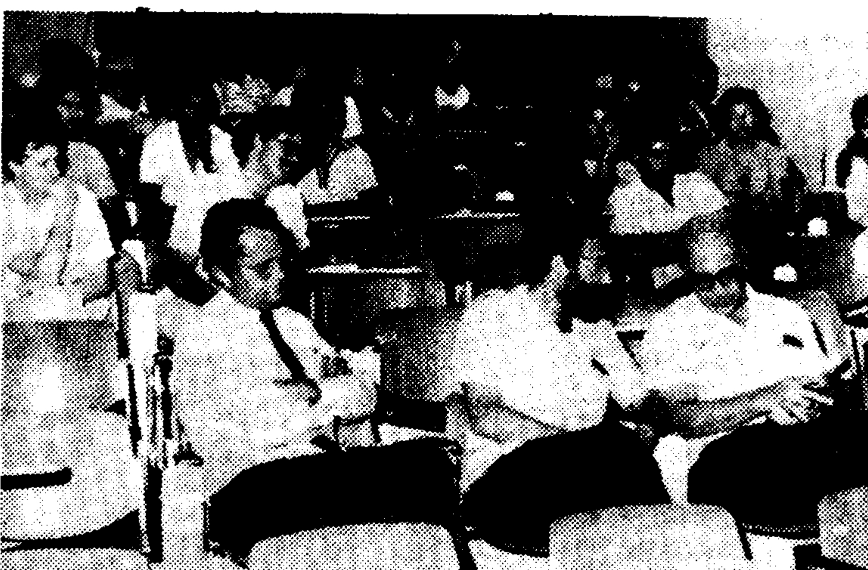
Bestuurder ondergaat drank-proef

WILLEMSTAD— In het verkeer van woensdag vielen geen gewonden te betreuren. Wel waren er negen aanrijdingen, met gezamenlijke materiele schade van 10.100 gulden.

Kwart over vier 's middags werd een achteroprijding gemeld op de Schottegatweg- Oost tussen vier auto's. De bestuurder due de aanrijding veroorzaakte verkeerde onder invloed van sterke drank en werd ter plaatse door de politie aangehouden. Hij werd overgebracht naar het bureau Verkeersdienst waar hij aan de alcohol- proeven werd onderworpen. Na aanzegging van proces-verbaal en oplegging van rijverbod werd de bestuurder heengezonden. Hij voor in totaal ongeveer 2000 gulden blikschade de veroorzaakt door de aanrijding.

WILLEMSTAD—In een openbare verdediging gaf de student G. Caldera gisteren uitleg over zijn afstudeer- projekt. Het projekt omvat een voorstudie en ontwerp van een nieuwe ferry-haven en terminal voor de Curaçaose haven. De openbare verdediging genoot nogal wat belangstelling van leerlingen van de afdeling Bouwkunde en Civiele techniek. Het afstudeer- projekt ligt ter inzage in de tussenruimte van gebouw G van de UNA.





Statenleden vertrokken naar Sint Maarten

WILLEMSTAD — Een grote meerderheid van de Statenleden vertrok vanmorgen naar de Bovenwindse Eilanden. Het twee dagen durende bezoek aan de Bovenwinden staat in verband met het in maart dit jaar voortijdig afgebroken politieke topo-verleg.

Het topoverleg tussen de vijf Antilliaanse eilanden Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Saba en St. Eustatius, dat in maart op Curçao aanving, strandde op het feit dat de vertegenwoordigers van St. Maarten lieten weten enkel en alleen over het Solidariteits- fonds te willen praten. Het overleg kon daardoor niet worden afgerond.

Op de Bovenwinden zullen de Statenleden vandaag en morgen met vertegenwoordigers van de drie eilanden praten. Bedoeling is door middel van de besprekingen de problemen die voortzetting van het topoverleg in de weg staan, op te lossen, zodat uiteindelijk toch een vervolg op het in maart begonnen overleg ontstaat. Mogelijk komen hierbij ook de door zowel de Bovenwinden als Bonaire aangenomen moties van enkele jaren geleden aan de orde. Hierin stellen deze eilanden bij een eventuele uittreding van Aruba uit de Antilliaanse constellatie, voor directe banden met Nederland te opteren.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van **7 juni 1984,** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **CURACAO** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
Roomboter				
Natura (gezouten/Ongezouten)	40/227 gr.	f. 43,97	f. 1,21	(–f. 0,06)
Babyvoeding				
Gerber(uit Venezuela) Banana	24/134 gr.	f. 13,18	f. 0,61	N.
OLVARIT				
blauw	12/150 gr.	f. 13,09	f. 1,20	(+f. 0,11)
Rood	12/150 gr.	f. 15,84	f. 1,46	(+f. 0,13)
Babyfruit	12/150 gr.	f. 14,46	f. 1,34	(+f. 0,13)
Kleutervoeding	12/200 gr.	f. 18,57	f. 1,72	(+f. 0,15)
Kindermaaltijd	12/250 gr.	f. 24,78	f. 2,29	(+f. 0,07)
Vlees	24/44 gr.	f. 41,31	f. 1,91	N.
Margarine				
PARKAY				
Quarters	30/4x1/4 lbs.	f. 46,21	f. 1,71	(–f. 0,50)
Soft Maxl cup	18/ 1 lbs.	f. 37,64	f. 2,32	(+f. 0,35)
Soft cup	24/2 x 8 oz.	f. 50,18	f. 2,32	(+f. 0,35)
Whipped	24/2 x 8 oz.	f. 50,18	f. 2,32	(+f. 0,35)
Soft Diet	24/2 x 8 oz.	f. 43,57	f. 2,01	(+f. 0,24)
Light Spread	12/2 lbs.	f. 33,22	f. 3,07	(–f. 0,23)
Rijst				
Golden Ribbon				
(long grain White)	30/2 lbs.	f. 40,41	f. 1,41	N.
,,	12/5 lbs.	f. 39,73	f. 3,64	N.
,,	6/10 lbs.	f. 39,63	f. 7,27	N.
,,	25 lbs.	f. 17,37	f. 19,11	N.
,,	100 lbs.	f. 62,99	––	
,,	1/2 kg.	––	f. 0,77	N.
(long grain Parboiled)	30/2 lbs.	f. 44,56	f. 1,64	(+f. 0,01)
,,	12/5 lbs.	f. 44,98	f. 4,13	(–f. 0,01)
,,	6/10 lbs.	f. 44,79	f. 8,22	(–f. 0,05)
,,	50 lbs.	f. 35,90	f. 39,49	N.
,,	1/2 kg.	––	f. 0,88	N.

Afwijkingen naar **beneden** van de hierboven vastgestelde prijzen is uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en/of verlaging zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

\+ verhoging
\- verlaging
N Nieuw op de markt.

Eerstvolgende publikatie geschiedt op 21 juni 1984.
Prijsverhogingen dienen uiterlijk op 19 juni 1984 vóór 12.00 uur 's middags schriftelijk aangevraagd te worden.

Namens de Minister van Economische Zaken, Hoofd afd. I.P.E.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak. tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur) (openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

CULTUREEL CENTRUM BONAIRE: filmvoorstelling *Het meisje met het rode haar* - Jeugdhuis Jong Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

PAN: les niet geleerd

Bonaire na 30 mei 1969 in conservatisme vervallen

KRALENDIJK — Volgens de anderhalf jaar geleden opgerichte politieke partij PAN (Partido di Akshon Nobo) heeft de dertigste mei 1969 meer invloed op Bonaire gehad dan ogenschijnlijk het geval is. Na vijftien jaar blijkt volgens PAN, dat de problemen op Curaçao op het Flamingo eiland zeker niet de beoogde veranderingen hebben gebracht, maar dat er juist een tijdperk van conservatisme op Bonaire is ingetreden. In een lange verklaring legt PAN de vinger op de zere plek.

Bonaire, aldus deze politieke partij, heeft zeker invloed ondervonden van de historische datum. Op Curaçao werd vijftien jaar geleden de Frente Obrero i Liberashon 30 di mei opgericht die voortkwam uit de vakbondskringen met als woordvoerders Papa Wilson Godett en Amador Nita. Deze partij keerde zich tegen de Democratische Partij die reeds vijftien jaar misbruik had gemaakt van de machtspositie, aldus PAN.

Ook op Bonaire gebeurde er iets interessants en besloten twee partijen te gaan samenwerken ten einde ook op Bonaire de toenmalige Democratische Partij een halt toe te roepen. De Partido Progresista Bonairiano Uni (PPBU) van José Frans en de Partido Obrero Bonairiano (POB) van Broertje Janga besloten samen te gaan en met de doelstelling Cambio (verandering) trachtte deze combinatie de gedragslijn van Godett en Nita te volgen, inclusief de toen gebruikelijke petjes en uniformen. Janga verenigde zich evenals zijn Curaçaose voorbeelden met de arbeidende klasse en het "leitmotiv" dat daarbij gevolgd werd was de tegenstelling arm en rijk, de blanke shon en de zwarte werknemer, kennis en domheid en tenslotte het bevoorrechte groepje tegenover de massa. Niemand begreep eigenlijk goed wat er gaande was, aldus PAN, want het samengaan van PPBU en POB was een onbegrijpelijke situatie die niet gebaseerd was op dezelfde overtuigingen. Wel veroorzaakte dit samengaan een panische angst bij de Democraten en het gevolg was dat de verkiezingen op 5 september 1969 een verloren zaak werden voor de Partido Democratico Bonairiano (PDB). Volgens PAN is het echter duidelijk, dat de PDB geenszins werd weggevaagd van het politieke veld en hoewel de partij achteruit ging in stemmen bleek de PDB toch een redelijk stabiele politieke partij.

Bij de volgende Statenverkiezingen werd er één blok gevormd tegen de PDB en hoewel in de Eilandsraad de partijen niet samengingen wisten ze tijdens de Statenverkiezingen toch de enige beschikbare zetel voor Bonaire te verkrijgen. Vijftien jaar later kreeg de PDB weer macht terug in de Eilandsraad en ook deze partij had daarvóór een zeer turbulente tijd mee gemaakt waarbij verschillende leiders de rug naar de partij hadden gekeerd.

PAN memoreert daarbij het uittreden van Papa Snijder die met zijn Partij Autentiek niet wist te overleven. Ook richtte in die tijd Raymundo Saleh zijn Adden (Accien Democratico Nobo) op na vervolgens in zee te gaan met de UPB van Rudi Ellis, die ook uit de PDB voortkwam en in een weer wat later stadium het Akkoord van Broertje Janga, van de sprong ook afkomstig van de PDB. Al de later opgerichte partijen waren dus begonnen wegens een ontevredenheid of slechte ervaring met de PDB, aldus PAN. Deze jonge politieke partij noemt dat ook als reden, dat er in feite niets nieuws onder de zon kwam. De kleur werd anders, maar de basis bleef op dezelfde traditionele leest geschoeid als die van PDB. De PDB echter bleek wel een sterkere structuur te hebben en daardoor kwam er in feite geen enkele verandering, althans geen fundamentele verandering aldus PAN, terwijl de verwijten dat er een persoonlijke politiek gevoerd werd steeds sterker werden.

De les van de dertigste mei, aldus de PAN, was echter het doorbreken van de onderdrukking van de werkende klasse, maar geen enkele partij was daartoe in staat. De grote vraag voor de PAN blijft waarom de partijen dat niet konden verwezenlijken. PAN geeft trouwens zelf het antwoord en stelt, dat de roep om verandering (Cambio) verondersteld dat daaraan voorafgaand een planning is gegaan of op zijn minst dat dit idee bij de bevolking is aangeslagen. Om dat nog beter te illustreren memoreert PAN, dat na de verkiezingen in september 1969 misschien wel de personen die de belangrijke posten innamen zijn veranderd, maar dat de structuur van de partijen toch hetzelfde is gebleven. Een belangrijk nevenverschijnsel noemt PAN dan het feit, dat de bevolking zich bedrogen voelt en gefrustreerd is achtergebleven, want in feite heeft zich geen enkele verandering voorgedaan.

Als conclusie noemt PAN tenslotte wel te moeten trekken dat de dertigste mei op Bonaire niet is begrepen. Gelukkig echter, aldus PAN, is er nu toch een groep jongeren die de vernieuwend willen gaan werken op cultureel, sociaal en vakbondsgebied. Op politiek gebied echter weigeren de jongeren op grote schaal mee te doen, omdat deze jongeren eigenlijk nooit vernomen hebben hoe politiek mee kan helpen aan een optimale ontwikkeling. Niet één politieke partij, aldus PAN, heeft op de vragen van de jongeren tot nu toe een afdoende antwoord gegeven. PAN heeft zich echter voorgenomen de bevolking bewust te maken van het feit, dat het de bevolking zelf is die voor het eigen welzijn verandering in de situatie zal moeten brengen. PAN wijst tenslotte op het ontbreken van een beleid op sociaal, onderwijskundig, cultureel, economisch gebied en de afhankelijkheid van het buitenlandse kapitaal.

In neus gebeten

LONDEN — de 42-jarige Britse machinist James Brown heeft drie jaar gevangenis gekregen van de rechter wegens mishandeling. Daarvan werd Burl Kegley het slachtoffer. Brown had Kegley in zijn woning uitgenodigd om eens te praten over de relatie met zijn vrouw. Er ontstond op een gegeven ogenblik ruzie tussen de beide mannen, waarbij Brown de neus afbeet van de minnaar van zijn vrouw. Dit eenmaal gedaan hebbend kauwde hij het demonstratief op en slikte toen de neus door. Voor de rechter verduidelijkte Brown zijn kanibalistische daad met te zeggen dat hij zijn tegenstander «voor het leven wilde tekenen». Overigens is de neus bijgespijkerd door een plastisch chirurg.

Honduras wil akkoord met VS wijzigen

TEGEUCIGALPA — De Hondurese regering heeft de Verenigde Staten laten weten dat men graag wijzigingen ziet aangebracht in de militaire overeenkomst tussen beide landen. Dit akkoord werd verleden jaar gesloten met het oog op het opzetten van een basis voor de training van Middenamerikaanse militairen door Amerikaanse deskundigen op het gebied van de guerrilla-bestrijding. In Honduras is niet iedereen gelukkig met de nauwe militaire banden tussen de VS en Honduras.

Vaticaans seminar:

Lepra bijna onder knie

VATICAANSTAD — In Venezuela is een veelbelovend vaccin ontwikkeld ter bestrijding van de gevreesde ziekte melaatsheid. Dit werd meegedeeld op een studiebijeenkomst van deskundigen in Vaticaanstad.

Volgens deze deskundigen kan dit geneesmiddel mogelijk de melaatsheid in de toekomst volledig uitbannen. Aan het seminar werd deel genomen door wetenschappers uit de Verenigde Staten, Brazilië, Venezuela, India, België en Noorwegen. Men was gedurende zes dagen bijeen om allerlei aspecten te bespreken van de lepra, het immuun maken voor deze ziekte, maar ook de sociale aspecten welke aan de melaatsheid kleven en dan in het bijzonder voor degenen die deze ziekte eenmaal hebben gehad. Soortgeli ke proeven als in Venezuela zijn ook elders gedaan. In de komende vijf tot tien jaar gaat men dit vaccin en zijn gevolgen nader bestuderen.

Andere zaken welke in het Vaticaan aan de orde kwamen waren de mogelijkheden om de ziekte in een vroeg stadium op te sporen en de omstandigheid dat de ziekte bij bepaalde apen- soorten voorkomt en mogelijk door deze dieren ook wordt overgebracht en verder verspreid. De deskundigen waren het met elkaar eens dat het ogenblik is aangebroken dat men de melaatsheid een halt kan toeroepen.

»stockmarket« NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS

Gold	391,50	Platinum	390,00
Silver	9,23	Palladium	154,00

AMSTERDAM TODAY

Akzo N.V.	87,50	Ommeren	27,20
Elsevier	78,00	Pakhoed	0,00
Fokker	50,80	Philips	44,20
Heineken	126,50	Robeco	61,50
Hoogovens	52,00	Rolinco	58,30
KLM	164,00	Rorento	199,30
Naarden	37,00	Royal Dutch	158,40
Nat Ned	199,00	Tele Graaf	214,00
Nedlloyd	112,50	Unilever	246,20
Oce v Grin	230,00	Westl Hp	86,00

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	13	+ 1/8	I.B.M.	105 3/4	+ 3/8
Asa Ltd	64 1/2	- 1/4	I.T.T.	34	- 1/4
Apple Comp.	29	+ 1 1/8	K.L.M.	54	+ 1 1/2
Atl.Richfield	48 1/2	+ 1 1/2	McDonalds	66 5/8	+ 7/8
Beatrice Fds	27 5/8	- 3/8	MACOM	17 1/2	+ 1/4
Biogen	8 3/4	+ 1/4	N.C.R.	25 5/8	+ 3/8
Burroughs	51 1/8	+ 7/8	Natl.Presto	23 1/2	unch
Callahan M.	20 1/2	unch	Pepsico	42 1/4	+ 1/8
Coleco	13 1/8	- 1/4	Philips NV	14 3/4	+ 1/4
Comsat	23 1/4	+ 1/4	Royal Dutch	52 3/4	+ 1 1/8
Coca Cola	56 5/8	+ 1 1/8	Seagram	32 3/4	+ 1/4
Disney	65 1/4	+ 1	Sears	31 1/8	+ 5/8
Dome Mines	13 3/4	- 1/8	Shell Oil	57 3/4	+ 1/4
Dupont	47 3/4	unch	Texas Instr.	133 1/2	+ 1/8
East.Kodak	66 3/8	+ 1/4	Texaco	34 5/8	+ 1/8
Ford	38	- 5/8	Union Pac.	42 1/4	+ 1/8
Fluor	20	+ 1 5/8	US Steel	26 7/8	unch
Genl.El.	53 1/4	+ 1/8	West.El.	22 3/8	+ 1/8
Genl.Motors	64 1/2	- 3/8	Xerox	37 7/8	+ 1/8
Homestake M.	31 3/8	- 1/8	Zenith	26 5/8	- 1/2
Dow Jones	1.133,84	+ 8,95	Six months tsy bills	11,11%	

WALL STREET STOCKS CLOSE HIGHER
New York, June 6 - A late technical rally helped Wall Street stock prices close higher after meandering most of the day. It was the first time this week that stocks did not move in tandem with the bond market. The Dow Jones Industrial average, which turned higher at the opening before weakening around midday, finished about nine points ahead at just under 1134. Overall, gainers led losers about three to two. Volume was about even with yesterday's 84.84 mln shares. Analysts said investors were attracted to consumer-oriented issues, such as food and drug companies. In the food-group, Quaker Oats rose 2-3/8 to 62-1/2, and Borden rose 2-1/4 to 58. Dart and Kraft rose two to 78-1/2. Stock prices, which have been following a pattern similar to bonds in recent days, improved despite a weaker bond market. Analysts said stocks may have been aided by programmed buying programs at some institutions
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 7 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.355	1.375	1.395
PND STERLING	2.435	2.49	2.55
NED GLD	58.30	59.02	59.82
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	79.38	80.10	80.90
FR FRANCS	20.33	21.43	22.13
DUITSE MARK	65.94	66.66	67.46
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.75	1.05	1.11

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 7 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	93.38
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	103.38
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.07
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	99.86
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	95.22

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 12.03%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

BC praat met min Leo Chance

Geld uit bufferfonds voor waterreservoirs

KRALENDIJK — In een vergadering met de minister van Ontwikkelingssamenwerking Leo Chance heeft het BC de wenselijkheid van een aantal uit te voeren projecten naar voren gebracht. Eén van deze projecten zal de bouw van twee waterreservoirs zijn, waarvoor een financiering aan de Nederlandse regering wordt gevraagd. De mogelijkheid daarvoor is geschapen door instelling van het zogenaamde bufferfonds, waaruit projecten kunnen worden gefinancierd die van urgent belang zijn en bovenaan op de prioriteitenlijst staan. De reservoirs zullen geplaats worden bij WEB en op Seru Largo. Totale kosten rond drie miljoen gulden.

Volgens algemeen adviseur Jopie Abraham zijn er een aantal projecten meer besproken en Abraham blijkt zeer tevreden te zijn over minister Chance die tenminste weet wat zaken doen is. Met de minister werd voorts overleg gepleegd over de economische en sociale ontwikkelingen die in de eerstvolgende Eilands-raadsvergadering aan de orde zullen komen. Ook werd gesproken over het plan van het BC om een promenade aan te leggen. Daarvoor zal een gedeelte van de Kaya Grandi gebruikt worden, dat loopt van het restaurant Mona Lisa tot aan Centro. Ook overlegde het BC over de bouw van een kantoor voor de eilandelijke overheid. Voor dit laatste project stelde het BC de minister voor om dit project te combineren met eenzelfde project van de centrale regering, die voor de Landelijke overheid eveneens een kantoorgebouw zal neerzetten. Dat plan bestaat trouwens al geruime tijd evenals de wens om de afdelingen die onder het Land vallen in een gebouw bijeen te brengen. Tot nu toe is het gemis van de nodige financien de voornaamste reden geweest; dat dit project nog steeds niet is gerealiseerd.

Nu door de lokale overheid ook de wens is geuit om alle afdelingen centraal bijeen te brengen zal een combinatie van beide projecten niet alleen voor de hand liggen, maar financieel zelfs bedduidend aantrekkelijker zijn. Minister Leo Chance stond geenszins afwijzends tegenover het voorstel van het BC en zal de nodige contacten leggen met de centrale regering ter verwezenlijking van het voorstel.

Tenslotte maakte het BC van de aanwezigheid van minister Chance gebruik om nogmaals de aandacht te vestigen op de mogelijkheid een aantal volkswoningen in huurkoop te geven. De bedoeling is dat door het betalen van huur, de bewoner na een aantal jaren eigenaar wordt van de woning. De Stichting Volkswoningen (Fundashon Cas Popular) heeft dit trouwens reeds eerder aangekaart bij de Nederlandse regering en voor het verzoek bleek ook wel begrip te bestaan. De zaken werden echter nimmer uitgewerkt. Het BC heeft minister Chance verzocht deze zaak opnieuw onder de aandacht van zijn Nederlandse collega van Antilliaanse Zaken Jan de Koning te brengen.

Acht gewonden en talrijke arrestaties

Politie grijpt in bij betoging in Montevideo

MONTEVIDEO — De politie heeft met harde hand ingegrepen in een betoging van de oppositie in de hoofdstad van Uruguay, Montevideo, waarbij acht gewonden vielen, van wie vijf bij de politie. Er werden een groot aantal arrestaties verricht. De betogers schreeuwden anti-regeringsleuzen. Voor de betoging was geen toestemming verleend.

Vrijdag werd verlof gevraagd voor de betoging door een ad hoc-commissie waarin de oppositie vertegenwoordigd was met de belangrijkste vakbonden en studentenorganisaties. Doel was nogmaals de terugkeer van volledige politieke vrijheid te eisen in het door de militairen geregeerde land. Maar de overheid weigerde omdat men de rust onder de bevolking niet wilde laten verstoren door een betoging welke gemakkelijk uit de hand loopt. Van vakbondszijde wilde men echter met de demonstratie ook zijn hart luchten over het feit dat een vreedzame betoging welke op Hemelvaartsdag werd gehouden door metaalbewerkers door de politie op een dusdanige manier werd opgebroken dat er 28 gewonden vielen.

Duizenden mensen gaven gehoor aan de oproep naar de oblisk in het centrum van Montevideo op te trekken. Velen kwamen maar niet aan, omdat de politie met groot materieel was uitgerukt. Overal was er oproerpolitie op de been die in de ingrijpen had met harde hand ingreep. Een jongen die de kans zag na te zijn aangehouden te ontkomen werd alsnog opgepakt en ter plaatse min of meer in elkaar geslagen. Dit harde optreden maakte de betogers pas echt kwaad. Overal werd de politie toegeroepen dat zij moordenaars waren.

De commissie welke een en ander organiseerde is niet van plan het politieoptreden te accepteren. Vandaag wilde men naar de politieleiding gaan om te eisen dat er een onderzoek wordt ingesteld naar het opgeremde optreden van de politie.

Overleg over invoeren visserij zone rond Malvinas-eilanden

LONDEN — De Britse gouverneur over de Malvinas-eilanden, Sir Rex Hunt, bevindt zich in Engeland voor overleg met de Britse regering. Belangrijkste punt van bespreking is de vestiging van een visserijzone voor buitenlandse schepen binnen de veiligheidszone van 200 mijl rond de eilanden. Zo deelde het Foreign Office in Londen mee, dat er aan toevoegde dat het om routine-besprekingen gaat. Sedert de Malvinas- oorlog geldt deze veiligheidszone. Sinds die oorlog zijn de betrekkingen tussen Engeland en Argentinie nog niet genormaliseerd. Argentinie heeft de staat van oorlog nog niet opgeheven.

Bihari in directie van SGB benoemd

KRALENDIJK — Gisteren is bekend gemaakt, dat de vroegere brugklasleider van de Scholengemeenschap Bonaire C. Bihari is benoemd tot adjunct directeur van de SGB Bonaire voor de AVO afdeling waar de mavo en de havo afdelingen onder vallen. De heer Bihari is reeds geruime tijd aan de SGB verbonden en is zowel als leraar als collega erg gezien.

Door de benoeming van de heer Bihari is de functie van brugklasleider nu vakant en de SGB tracht in deze vacature intern te voorzien. Daarvoor wordt nu per augustus op de SGB gezocht naar een leerkracht die beschikt over goede leidinggevende- en contactuele eigenschappen, en bovendien over een goed ontwikkeld organisatievermogen en een redactionele vaardigheid. Tenslotte wordt ook de aanwezigheid van een goede motivatie vereist. De functie houdt dan in de dagelijkse leiding van de brugklas Algemeen vormend onderwijs en het geven van lessen in samenwerking met de directie van de SGB.

Volgens Parijs onderzoekingsinstituut

In 2000 miljard mensen die Latijnse talen spreken

PARIJS — Een miljard Latijnen in het jaar 2000, zo luidt de titel van een studie op demografisch en linguistisch gebied. Latijns Amerika neemt bij de Latijnse talen sprekende gebieden een belangrijke plaats in. Het onderzoek werd uitgevoerd onder leiding van Philippe Rossillon van het Onderzoek Instituut van de Latijnse cultuur in Parijs.

Volgens Rossillon zijn de Latijnse volkeren de eigenamen van een heldenlied zonder weerga, maar tegelijkertijd worden zij bedreigd door economische en culturele overheersing. Zij kunnen met een zeker vertrouwen de toekomst tegemoet gaan. Met een globale demografische voortuitgang van 45,8 procent maken de Latijnse talen sprekenden in het jaar 2000 één-zesde deel van de wereld-bevolking uit, terwijl zij 27 procent van het oppervlak der aarde in eigendom hebben. In datzelfde jaar 2000 zi n de Latijnsen goed voor 23 procent van het interne bruto nationale product van de hele wereld.

Uitgaande van de stelling dat de mens de grootste rijkdom ter wereld vormt betekent deze demografische uitbreiding ook de vooruitgang van het neo-Spaans als taal, welke over dertig tot veertig jaar een dominante invloed zal hebben. De ontwikkeling van de ideeen, wat altijd gelijktijdig gebeurt, en die van de technieken van de automatische vertaling zullen de Latijnse talen dan de plaats geven welke zij verdienen, in een wereld waarin de talen meer zullen dienen om wetenschap te verzamelen dan om de ander te onderdrukken.

Volgens deze studie zullen over tien jaar 338.573.000 mensen Spaans spreken, wat een toename is met 66,5 procent ten opzichte van 1980, welke toename vooral door de bevolkings-explosie in Latijns Amerika tot stand wordt gebracht. Dan zijn er 163.193.000 mensen die Portugees als voertaal hebben, een toename met 64,4 procent. Ook hierbij spreek Latijns Amerika een aardig woordje mee met het bevolkingsrijke Brazilie. Het aantal Franssprekenden bedraagt dan 151.289.000, een toename met 27,6 procent. Het Italiaans als de voertaal van 61.106.000 mensen oftewel een toename met 4,8 procent, terwijl het Roemeens dan wordt gesproken door 23.852.000 mensen.

Wapensmokkelnet ontrafeld in Italië

Aanbieding: drie atoombommen voor Arabische landen

TRENTE — Na een onderzoek van vier jaar heeft het Openbaar Ministerie in de Italiaanse stad Trente 30 personen in staat van beschuldiging gesteld op verdenking van handel in wapens en verdovende middelen. Blijkens het onderzoeks- rapport van rechter van Instructie Carlo Palermo hebben deze transacties gigantische vormen aangenomen, zo meldde dinsdagavond het Italiaanse persbureau ANSA. Onderdeel van de wapensmokkel was volgens ANSA de levering van "drie atoombommen aan Arabische landen".

Tot de verdachten behoren bekende personen als de film- acteur Rosanno Brazzi en kolonel Massimo Pugliese, voormalig staflid van de Italiaanse geheime dienst.

De internationale bende leverde volgens de akte van beschuldiging vooral aan Irak. Het land kreeg de beschikking over honderden tanks, bijna 34 kilo plutonium, 1000 kilo uranium, Russische SAM-7 raketten, 500 machine- geweren van het type Kalasjnikov en twee ton materiaal voor het vervaardigen van kneedbommen.

Somalië werd een partij van 116 tanks en 20 helikopters geleverd, terwijl naar Taiwan 238 tanks gingen. Vijf verdachten, allen met de Italiaanse nationaliteit, worden er van beschuldigd betrokken te zijn geweest bij de verkoop van Exocet- raketten aan Argentinië ten tijde van de oorlog om de Falkland- eilanden. Die transactie ging volgens ANSA niet door als gevolg van ingrijpen van de Britse geheime dienst.

In het onderzoeks- rapport is blijkens het bericht van ANSA niet ingegaan op de rol van de Turkse zakenman Bekir Celenk. Deze zou volgens persberichten een centrale rol in de internationale smokkelzaak hebben gespeeld. Celenk wordt momenteel ook verhoord in het kader van een onderzoek naar de aanslag op paus Johannes Paulus II. Zijn naam werd genoemd door de dader van de aanslag, Celenks landgenoot Ali Agca.

Het rapport van Palermo bevat evenmin de namen van hen die verhoord worden door de parlementaire enquête- commissie die onderzoek verricht naar de geheime vrijmetselaars- loge P-2. Evenmin wordt duidelijkheid verschaft over de niet- Italianen die bij de affaire zijn betrokken.

In Rome verscheen dinsdag voor de P-2 commissie de Socialistische parlementariër Rino Formica. Zijn uitspraken hebben in het Christen- Democratische kamp tot woedende reacties geleid. Formica verklaarde dat Lucio Gelli niet de werkelijke leider van de geheime loge is geweest, maar dat achter hem "vijanden en rivalen van Aldo Moro" stonden.

Aldo Moro, destijds de onbetwiste leider van de Italiaanse Christen- Democraten, werd in 1978 door de Rode Brigades vermoord. De opmerking van Formica werd in politieke kringen in Rome uitgelegd als een verwijzing naar de huidige minister van Buitenlandse zaken, Giulio Andreotti.

De voorzitter van de Christen-Democratische partij, Flaminio Piccoli, heeft de uitspraken van Formica verontwaardigd van de hand gewezen.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat mevrouw Maria Natividade Goncalves de Freitas geb. Martinus Rodriguez, wonende te West Groot St. Joris kavel 30, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de Vergunningslands-verordening 1963 (P.B. 1963 no. 28) van een slijtvergunning in het perceel Oost Sta. Rosa 187A, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,
De Gezaghebber. De Secretaris.

GEVRAAGD:
EEN OPPAS
om gedurende ± 14 dagen ingaande 13/6 bij afwezigheid van ouders op huis en 3 kinderen te passen, leeftijden 13, 11 en 4 jaar.

Liefst Nederlandse vrouw boven 25 jaar, ervaring noodzakelijk en in het bezit van rijbewijs - of Nederlands echtpaar.

Inf. telefoon 54477.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 10 JUNI 1984
VANAF 09.00 T/M 16.00 UUR
METSELAARWEG, KLEERMAKERSWEG, PIJPFITTERSWEG en GEDEELTE GREBBELINIEWEG (vanaf Saliña tot Bramendiweg).

OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag de 8ste juni 1984, des voormiddags om 10.00 uur zal door de ondergetekende deurwaarder, in het openbaar worden verkocht een aantal aandelen die op naam luiden van de naamloze vennootschap

INTERNATIONAL SUBAQUATIC INDUSTRIES INC. CURACAO N.V.

welke naamloze vennootschap gevestigd is op Curacao en kantoorhoudende te Pietermaai no. 23, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curacao
F.G.M. Cratz.

Kòrsou: un pueblo un bandera

Bo sa kiko dia 2 di yüli ta nifiká?
Bo sa ku Kòrsou tin su eskudo i su himno!
I dia 2 di yüli próksimo Kòrsou tin su bandera!
DJABIERNE AWOR entre 7:30/8 or' Gezaghebber di Kòrsou Sr. Ronald Casseres i Diputado di Esenansa i Kultura Sr. Willy Franco ta duna pueblo di Kòrsou un splikashon i motibashon di bandera di Kòrsou.

2 di yüli: Dia di Himno i Bandera

